

# LE PEUPLE

ORGANE DU DISTRICT DE MONTMAGNY DEPUIS 1900

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Prix 5 cent

Série C, Vol. V, No. 38

Vendredi le 18 novembre 1960

Editeur: "Le Peuple Enr."

## Cinq morts et plusieurs blessés

# Sinistre bilan à l'Île aux Grues

Un drame effroyable qui vient secouer la paisible paroisse de St. Antoine de l'Île aux Grues a causé, dans la nuit de dimanche à lundi, la mort de cinq personnes dans la famille de M. et Mme Lucien Vézina. Un incendie que l'on croit avoir été provoqué par la chute d'une lampe à huile posée en veilleuse sur une chaise a complètement rasé la maison de M. Lucien Vézina, sise en plein cœur du village, près de l'église paroissiale. L'accident qui est survenu peu après minuit a causé la mort de cinq enfants. Jacques, 19 ans, Pierre et Pierrette, 12 ans, Richard, 9 ans et Gilbert, 5 ans, tandis que le père et la mère et une autre fillette, Murielle, ont dû être transportés grièvement brûlés à l'Hôtel-Dieu de Montmagny.

Des scènes d'indicible horreur se sont produites durant ce sinistre, alors que, dans l'affolement que l'on conçoit, les membres de la famille essayaient de se porter mutuellement secours. Les six membres de la famille qui ont sur-

vécu ont du sauter par les fenêtres de la maison de deux étages. On rapporte que l'éveil fut donné par le jeune Pierre Vézina qui fut éveillé par une explosion. L'enfant se mit même parvenu à sortir, mais constatant qu'il restait plusieurs de ses frères et sœurs dans la maison en flammes, il y serait entré pour leur porter secours et y trouva la mort.

En quelques minutes, toute la maison fut en flammes. Rien n'a pu être sauvé, y compris une somme de \$2,500, en argent qui venait d'être touchée par Monsieur Vézina pour la vente de sa récolte de pommes de terre. Quelques minutes après le début de l'incendie, le plancher du second étage où se trouvaient les enfants qui n'avaient pu sortir

s'écroulait.

L'alerte fut aussitôt donnée dans le village et des secours s'organisèrent pour aider les survivants et les blessés tandis que les pompiers volontaires combattaient le feu avec ardeur malgré les moyens limités dont dispose la paroisse. Les bâtiments agricoles voisins, granges et hangars, furent aussi détruits par le sinistre.

Prévenu aussitôt, M. Hervé Vézina, de Montmagny, frère de M. Lucien Vézina, son fils Georges et M. Wilson Dionne, traversèrent à l'île en compagnie du Dr. Arthur Richard et ramenèrent les blessés pour les transporter d'urgence à l'Hôtel-Dieu de Montmagny. L'état de Mme Vézina, née Rolande Bernier, inspire

(Suite à la page 4)

## L'affaire Couillard continue

# Injonction et action de \$46,000. contre la ville

Comme nous l'annoncions en primeur dans notre dernière édition, l'affaire du chef Couillard a pris, vendredi dernier, un nouveau rebondissement lorsque les procureurs de ce dernier ont pris contre la Ville une injonction leur ordonnant de rétablir l'officier destitué dans ses fonctions et une action en dommages de \$46,000. La réclamation de \$46,000 en dommages se divise comme

suit: "le demandeur, en raison des dommages inestimables causés à sa réputation est en droit de réclamer de la corporation un montant qu'il consent à réduire à \$20,000; le demandeur, en raison des troubles et tracasseries occasionnés par suite de manœuvres malicieuses et enquêtes injustifiées, de même que les siens, ont été à tel point affectés dans leur santé que depuis une année

ils ont dû faire des séjours dans les hôpitaux et demeurer sous les soins des médecins, ce qui leur a occasionné des dépenses de l'ordre de \$6,000; pour les dépenses et frais qu'il a dû subir, le demandeur est en droit de réclamer une somme de \$10,000; par suite de la résolution illégalement adoptée par le conseil et de sa destitution, ce dernier subit un préjudice grave et irréparable dans toute la province et dans la ville de Montmagny et pour ses pertes de revenus, il réclame une somme de \$10,000. Soit donc, au total, une somme de \$46,000.

M. Laurent Couillard réclame donc cette somme du conseil, avec intérêts à partir de la date de la signification et les dépens.

Cette action s'appuie sur les allégués suivant: au cours des deux dernières années, des personnes en autorité de la corporation ainsi que des employés de cette dernière, ont, de concert entre eux, et dans un but malicieux et infâme, mis tout en œuvre pour incriminer faussement et bâtir injustement de supposées irrégularités et griefs contre le demandeur, - les membres du

conseil étaient au courant de ces manœuvres malicieuses dirigées contre le demandeur dans le but de le placer dans des situations compromettantes

(Suite à la page 4)

## Montmagny rend hommage aux héros disparus

Les autorités civiles, religieuses et militaires ont rendu hommage, dimanche, aux fils de Montmagny qui ont laissé leur vie sur le champ de bataille au cours des deux derniers conflits mondiaux.

Tous les anciens combattants se réunissaient à 10.45 hrs au manège militaire de notre ville d'où est parti un défilé composé des vétérans, des soldats, officiers et cadets de notre unité de réserve, précédé du corps de clairons du "Club Le Bûcheron" pour venir assister, en l'église St. Thomas, à la messe spécialement dite à l'intention des morts de la guerre.

Après l'office, une émouvante

(suite à la page 4)

## Pour aider les sinistrés de l'Île aux Grues un "radiothon" aura lieu dimanche à Montmagny

Un comité de secours aux sinistrés de l'Île aux Grues vient d'être formé à Montmagny et il a pris aussitôt des dispositions d'urgence pour ap-

porter aux membres de la famille Vézina l'aide matérielle dont elle a besoin après avoir tout perdu dans l'incendie qui a détruit sa maison et causé

la mort de cinq de ses enfants.

Ce comité se compose de MM. Jean-Baptiste Couillard, Louis O. Roy, Paul Gros d'Aillon, Gaston Boucher, Rolland Breton, du Dr. Antoine Fiset, M. Maurice Marquis, de M. Maurice Furoy, du curé Boulanger, de St-Antoine et de garde Lucille Nolin.

Il a obtenu, gratuitement, les services de M. St-Georges Côté, de Québec, populaire annonceur, qui viendra, dimanche après-midi, à Montmagny prendre la direction d'un "radiothon" qui débutera à une heure pour se poursuivre durant tout l'après-midi. Au cours de ce programme, les citoyens de Montmagny n'auront qu'à téléphoner aux numéros qu'on leur indiquera et immédiatement une voiture ira chercher leur don. C'est M. Jean-Baptiste Couillard qui a pris charge, avec sa fille Raymonde, de ce comité des véhicules.

Les sommes recueillies seront immédiatement remises au comité financier composé de M. Maurice Furois, du curé de l'Île, l'abbé Boulanger et de garde Lucille Nolin. Donc n'oubliez pas, dimanche après-midi, de synthétiser le poste CKBM pour le grand "Radiothon" de la charité.

## Deux chasseurs de l'Islet ont disparu sur le fleuve

Le village de l'Islet est saisi d'une profonde angoisse depuis samedi dernier à la suite de la disparition de deux de ses citoyens, MM. Roger Lamarre, âgé de 33 ans et Richard Moreau, 31 ans, dont on est sans nouvelle à la suite d'une excursion de chasse aux oies.

Samedi matin, les deux hommes quittaient le quai de l'Islet à bord d'une barque de douze pieds équipée d'un moteur de 25 forces pour traverser aux îles afin d'y faire la chasse. Ils devaient revenir vers la fin de l'après-midi. Ne les voyant pas revenir, à la nuit tombée, leurs proches s'inquiétèrent et firent entreprendre des recherches. Durant toute la journée de dimanche, fouilla en vain les rives du fleuve et lundi des avions et

un hélicoptère de l'armée survolèrent sans résultat toute la zone où ils s'étaient aventurés.

Peu à peu, les espoirs que l'on entretenait encore de retrouver vivants les deux chasseurs s'amenuisent et l'on craint fort en ce moment qu'ils aient fait naufrage et se soient noyés. Bien qu'il n'y ait pas eu beaucoup de vent samedi, les passes entre les îles ont souvent un fort courant et l'embarcation légère a pu chavirer. Il ne reste qu'un faible espoir que les deux chasseurs, à la suite d'une panne de moteur, aient pu dériver et accoster à un île qui n'ait pas été visitée par les chercheurs.

M. Roger Lamarre est le fils du capitaine Roméo Lamarre et M. Richard Moreau est le fils du capitaine Charles Moreau de l'Islet.

## Un autre vote au conseil

Le conseil municipal, lors de la séance de lundi soir, a du, de nouveau prendre le vote. Il s'agissait d'engager la firme Gravel, Thompson et Gravel, avocats de Québec, pour représenter la ville dans les procédures judiciaires à l'action en dommages-intérêts CSM.NO.8745, au montant de \$46,000. Laurent Couillard vs la Ville et à la requête pour injonction intérimaire et interlocutoire. Ont voté pour l'engagement les échevins Morin, Laberge, Corriveau, Corneau et

Caron. A voté contre l'échevin Paquet. L'échevin Marcel Desjardins agissait comme pro-maire.

Le conseil a approuvé, au cours de cette séance, les derniers permis émis à date, soit \$1,800., de nouvelles constructions et \$2,500 de réparations.

Puis il a adopté la résolution suivante: Attendu que le conseil, à sa séance du 1er août 1960, a autorisé les travaux suivants: mise en forme et posage d'un revêtement bitumeux par Modern Paving Co. sur diverses

(suite à la page 4)

# LE PEUPLE

ORGANE DU DISTRICT DE MONTMAGNY DEPUIS 1900

Publié à Montmagny  
le vendredi de chaque semaine par  
"LE PEUPLE", Limitée

A la Rédaction:  
P. Gros d'Aillon

Téléphone: 533  
C.P. 128



## EDITORIAL

### Travaux d'hiver à Montmagny

Pour la première fois, la ville de Montmagny et plusieurs localités de notre district, utiliseront le plan gouvernemental d'aide aux sans-travail et entreprendront des travaux d'hiver. Les nouvelles dispositions adoptées par le fédéral, l'apport provincial, l'extension de la période concernée sont des facteurs qui semblent avoir décidé les municipalités à profiter des avantages qui leur sont offerts.

Dans notre région, les six projets de travaux d'hiver actuellement acceptés par le gouvernement fédéral représentent des salaires se montant à près de \$130,000. tandis que traduits en jours de travail-homme, ils totalisent le chiffre imposant de 13,369.

Toutefois, les municipalités qui s'engagent dans cette campagne connaissent encore de nombreuses difficultés. Même si les gouvernements payent maintenant jusqu'à 90% des salaires des chômeurs employés à ces travaux, il reste pour les municipalités la lourde part des matériaux. Evidemment, il serait souhaitable que les gouvernements se penchent sur ce problème et trouvent un moyen de subventionner une partie du coût de ces matériaux ou permettent aux municipalités de contracter des emprunts à long terme et à faible intérêt.

Pour cette année, Montmagny fera entreprendre principalement des travaux de construction de trottoirs. M. Louis O. Roy, maire de Montmagny, déclarait hier: "Nous ferons autant de trottoirs qu'il nous sera possible". La ville de Montmagny bénéficiera donc, à prix réduits, de réalisations opportunes et durables.

Puisque c'est la première année que notre ville participe à ce plan d'emplois d'hiver, il faudra nécessairement se contenter de ce qui a été tardivement envisagé. A l'issue de ces premiers travaux, nous saurons mieux s'ils présentent, tant au point de vue municipal qu'au point de vue de l'emploi, les avantages qu'on leur y voit. Et si tel est le cas, il faudra que le budget municipal de l'année prochaine tienne un plus large compte de cette opportunité. Il ne manque pas à Montmagny de travaux importants à réaliser et l'on pourrait ainsi dresser les plans d'une amélioration continue et graduelle.

Pendant que nous sommes sur ce sujet le chômage, comment ne pas remarquer qu'en dépit du nombre assez élevé de sans travail que nous comptons à Montmagny, nous restons certainement parmi les moins touchés par ce fléau. En effet, il n'y a, dans les deux paroisses, en ce moment 207 chômeurs, dont 160 hommes et 47 femmes. C'est beaucoup, mais ce n'est pas exorbitant. C'est le signe que nos entreprises industrielles tiennent bon et que dans l'ensemble l'économie locale est stable. Incidemment, nous pensons que Montmagny doit essentiellement à la diversité de ses industries cette remarquable stabilité. C'est là un précieux indice pour l'avenir. Notre ville devrait continuer à chercher à développer des industries nouvelles, pas trop grosses, mais diverses. Et surtout, elle doit s'employer à conserver celles qu'elle a actuellement. Car le meilleur moyen de lutter contre le chômage, c'est encore de ne pas en avoir.

### Opération "CHARITE" ...

Lundi dernier, dans la nuit, un drame horrible et déchirant plongeait dans la plus cruelle épreuve une famille de l'île aux Grues. En quelques minutes, un incendie détruisait la demeure de M. Lucien Vézina ensevelissant dans les décombres cinq enfants surpris dans leur sommeil.

Il n'est pas une famille de Montmagny et de la région qui n'ait tréssailli d'horreur en apprenant cette nouvelle. Quant une calamité de cet ordre s'abat sur une famille, toutes les autres se sentent solidaires. Le malheur rassemble les hommes et leur fait souvenir qu'ils sont frères.

Un groupe de nos concitoyens, aidé bénévolement par des artistes québécois, a mis sur pieds une vaste opération de charité afin de venir en aide aux survivants qui ont tout perdu. Dimanche, à partir de une heure de l'après-midi, sur les ondes du poste local, sera lancé un grand appel à la générosité de toute la population pour apporter à la famille Vézina si durement

frappée l'aide dont elle a besoin. Durant une partie de l'après-midi, un animateur bien connu, M. St-Georges Côté, communiquera avec les auditeurs, leur donnant les résultats de cette collecte et les entretenant.

Nous n'avons guère d'autres moyens de manifester aux sinistrés la part que nous prenons à leur affliction qu'en ouvrant largement les cordons de notre bourse pour les aider à surmonter cette période difficile. Même si nos dollars ne leur rendent pas les vies précieuses qui ont été arrachées à leur affection, les membres de la famille Vézina se sentiront moins seuls, plus entourés et leur douleur sera plus partagée si notre population leur manifeste sa compréhension et son aide.

Nous endossons complètement cette initiative généreuse et nous sommes sûrs que la générosité traditionnelle et la compassion de la population de Montmagny ne failliront pas à ce grand devoir de solidarité humaine.

## On en parle, en VILLE...

par Paul Gros d'Aillon

L'ex-Régiment de Montmagny, devenu compagnie B des Fusilliers St-Laurent, deviendrait, prochainement, compagnie du Régiment de la Chaudière. C'est ce que nous avons appris dans les milieux de notre unité de réserve. Le changement devrait être approuvé très prochainement par l'Etat-Major. Il est plus normal que l'unité de réserve de Montmagny soit affiliée à celle de Lévis qu'à celle de Rimouski. Mais dans l'esprit de tous, l'unité restera toujours le Régiment de Montmagny.

Les Chevaliers de Colomb de Montmagny après avoir été longtemps propriétaires de leur salle et après avoir connu des ennuis financiers multiples ont vendu leur propriété à M. Paul Allard et sont maintenant locataires de la salle. Sous l'égide de M. Jean-Marie Roy, les Chevaliers de Montmagny semblent vouloir reprendre leur ancienne place dans l'activité sociale de Montmagny. Des travaux d'aménagement sont en cours à la salle qui deviendra l'une des plus attirantes de Montmagny. La prochaine initiation devrait faire entrer du sang nouveau dans leurs rangs. On parle d'une cinquantaine de nouveaux initiés, tous triés sur le volet.

Le déclin qu'ont connu nos Chevaliers durant plusieurs années montre bien qu'il ne suffit pas de compter beaucoup de membres dans une organisation pour assurer sa vitalité. Il y a, au moins, six à sept cents initiés, à Montmagny, sinon plus et depuis quelques années, pourtant rien n'allait plus chez les Chevaliers. Mais tout semble plus prometteur maintenant.

Les travaux effectués au poste CFCM-TV ont été réellement efficaces. Depuis que la nouvelle antenne est installée, l'image est plus claire, mieux définie. Il ne resterait qu'à souhaiter que les programmes suivent l'amélioration technique effectuée et soient, eux aussi, réhaussés de quelques centaines de pieds... Il est vrai que quand on voit des émissions de réseau de la médiocrité de "Pique Atout", on comprend que les postes locaux puissent être excusés.

Plutôt que de vendre des cacahuètes (peanuts) pour financer leurs oeuvres de Noël, les Chevaliers ont pensé de vendre un produit de chez nous, de la tire Ste-Catherine, fabriquée à Montmagny. Voilà un exemple où le civisme rejoint la philanthropie. Bravo!

Cela nous fait penser aux achats des fêtes. Depuis quelques semaines, nous sommes littéralement envahis de catalogues, de prospectus ou brochures que nous adressent, à pleine malle, des comptoirs postaux de l'extérieur. Il y a des prix alléchants, certes, mais pour quelle marchandise? Entre les vignettes qui illustrent les articles et les articles eux-mêmes, il y a parfois, toute la différence d'un élégant retouchage. Et puis, il ne faut pas oublier que ce ne sont pas les comptoirs de Montréal ou ailleurs qui payent les taxes de la ville de Montmagny.

Le nouveau service de distribution postale par camion ne semble pas apporter toute l'amélioration désirée. Au bureau de poste, les employés ont deux fois plus de travail qu'autrefois, sans que les effectifs aient été augmentés. Nous savons que la Chambre de Commerce Régionale attend les premières tempêtes de neige pour rencontrer la direction du service des postes.

A toutes fins pratiques, le service par camion peut-être un avantage si les employés du rail déclenchent la grève prévue pour le 3 décembre. Mais ce n'est pas la première fois que les cheminots menacent de faire une grève qui, au dernier moment, est contremandée.

A propos de grève, on nous a dit, cette semaine, qu'il y aurait possibilité d'un règlement prochain dans le conflit de Collin Veneer. Nous n'avons pu obtenir aucun détail sur cette possibilité que toute la population appelle de ses vœux.

# Lancement de la camp. des emplois d'hiver à Mont'y

Mercredi soir, un groupe de citoyens de Montmagny se réunissaient au bureau de la Commission d'Assurance - Chômage de notre ville pour constituer le comité des emplois d'hiver. M. Louis O. Roy, maire de Montmagny, a bien voulu accepter de présider cette campagne. Il sera secondé de MM.

Guy Tanguay, président de la Chambre de Commerce, Jean-Marie Roy, Grand Chevalier, Paul Gros d'Aillon, éditeur, André Mercier, poste CKBM, Gaston Boucher, journaliste, Raymond Paré, président du Richelieu, Léopold Côté, agent des syndicats, Adrien Boudreau gérant de la Commission d'as-

surance-chômage, Lucien Nicole, de la même commission.

M. Adrien Boudreau a expliqué que grâce à ces campagnes lancées par le ministère fédéral du Travail, la mentalité de notre population avait évolué, depuis quelques années, au sujet des travaux d'hiver. On a compris qu'il était possible d'enrayer le fléau du chômage saisonnier en faisant exécuter, en hiver, quantité de travaux qui n'étaient autrement entrepris que durant la belle saison. Il a rappelé que le ministère soutenait sa campagne par une publicité à tous les échelons de l'information, par l'envoi d'une documentation aux employeurs, par des conférences dans les groupements sociaux et que surtout, le gouvernement fédéral, appuyé maintenant par le provincial, payait une bonne partie des frais de main d'oeuvre pour les villes qui voulaient se prévaloir de ce programme de travaux d'hiver.

Le maire de Montmagny, après avoir proclamé ouverte la campagne des emplois d'hiver, a annoncé que le gouvernement fédéral avait autorisé la ville de Montmagny à faire entreprendre la construction de trottoirs, d'égouts et de travaux d'aqueduc, ainsi que la construction de murs de soutènement. Le fédéral payera 50% de la main d'oeuvre et le provincial, 40%.

Plusieurs municipalités de notre district profiteront de ces avantages. Ce sont les localités de St-Pamphile, St-Fabien et Lac Frontière. D'autres demandes sont actuellement examinées. Ces travaux réunis représentent déjà 13,369 jours-hommes de travail dans notre région.

M. Adrien Boudreau a précisé qu'actuellement, dans les deux paroisses de Montmagny, le nombre de chômeurs était de 160 hommes et 47 femmes.

## La Légion remercie

La direction et les membres de la Filiale Bernatchez No. 150, Légion Canadienne, L.S. E.B. de Montmagny, désirent remercier sincèrement pour la collaboration apportée à la célébration de l'Armistice dimanche dernier: Les Officiers, Soldats, Corps de Cadets de la Cie B des Fusilliers du St-Laurent, le Corps de Clairon du Club "Bûcheron" le Choeur "Cercle Elise Blouin" les Fil-

les d'Isabelle pour leur magnifique chant à la messe des Vétérans ainsi que ceux qui ont acheté une couronne pour déposer au pied du Cénotaphe le Jour du Souvenir.

Nous désirons aussi remercier la direction du Poste C. K.B.M. de même que les Editions Marquis Ltée et Le Peuple Ltée pour leur généreuse collaboration à l'occasion de cette fête mémorable.

Mesdames, n'utilisez que le meilleur!

## LE BEURRE MONTMAGNY

fabriqué pour vous par le Syndicat Coopératif de Beurrerie de Montmagny

- Le beurre est enveloppé automatiquement par une machine en acier inoxydable qui procède sanitairement, SANS Y TOUCHER

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

SOMMAIRE DU RAPPORT ANNUEL  
au 31 octobre 1960

<b>ACTIF</b>	Encaisse et autres disponibilités à vue . . . . .	\$ 52,357,648
	Portefeuille et prêts sur titres . . . . .	141,788,015
	Ensemble des disponibilités . . . . .	\$194,145,663
	Autres prêts . . . . .	178,949,988
	Immeubles . . . . .	3,448,233
	Lettres de crédit et autres éléments d'actif . . . . .	5,462,320
		<u>\$382,006,204</u>
<b>PASSIF</b>	Dépôts . . . . .	\$360,521,684
	Lettres de crédit et autres comptes d'ordre . . . . .	3,346,527
	Total du passif . . . . .	\$363,868,211
	Capital, réserve de prévoyance et bénéfices non répartis . . . . .	18,137,993
		<u>\$382,006,204</u>
<b>COMPTE DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS</b>	Bénéfices — déduction faite des affectations aux réserves latentes et des provisions pour l'impôt sur le revenu \$1,420,000	\$ 1,599,960
	Versement à la Caisse de Retraite . . . . .	150,000
	Dividendes . . . . .	945,000
	Bénéfices nets . . . . .	\$ 504,960
	Solde des bénéfices non répartis au 31 octobre 1959 . . . . .	133,033
	Virement des réserves latentes après provision pour l'impôt sur le revenu \$201,225 . . . . .	200,000
	Total . . . . .	\$ 837,993
	Porté à la réserve de prévoyance . . . . .	700,000
	Solde des bénéfices non répartis au 31 octobre 1960 . . . . .	\$ 137,993

Le Gérant Général,  
LÉO LAVOIE.

Le Président,  
J.-UBALD BOYER.

## Felix Leclerc à Montmagny

Mardi soir, le 29 novembre, Félix Leclerc, grand artiste et poète canadien sera l'invité de la Société St-Jean-Baptiste de Montmagny, au Centre Civique.

Inaugurant ses Soirées Sociales exclusivement pour ses membres, la Société St-Jean-Baptiste a voulu confier la partie récréative au grand Félix Leclerc et à ses chansons. Malgré les nombreux engagements de Félix Leclerc, la Société St-Jean-Baptiste a réussi à s'entendre avec lui pour

le mardi 29 novembre.

A cette occasion la Société St-Jean-Baptiste fêtera ses anciens présidents, qui, depuis 1925, ont assuré l'expansion de notre Société nationale.

Tous les membres sont invités et seront admis gratuitement sur présentation de la carte de membre 1960 et 1961.

On peut se procurer la carte de membre pour 1961 aux deux Caisses Populaires ainsi qu'au Salon du Meuble, au Comptoir de Chaussures et chez M. Ubald Tétu.

## Campagne de fonds pour les oeuvres du collège Sacré-Coeur

A l'occasion du 25ième anniversaire de la J.E.C., la jeunesse Etudiante du Collège a décidé de lancer une campagne de fonds pour ses oeuvres diverses.

Dans ce but, les élèves visiteront tous les gens de Montmagny avec le fameux chocolat World's Finest, Personnalisé, un pur chocolat au lait avec amendes entières grillées se vendant au détail 50 cents dans tous les hôtels et restaurants de luxe du pays.

En donnant 50 cents, vous recevez la valeur entière tan-

dis que les bénéficiaires ainsi réalisés aideront d'une façon très utile nos étudiants dans plusieurs domaines ayant trait à l'éducation: Action Catholique, sports, missions, aide aux élèves moins fortunés, oeuvre des vocations.....

La campagne débutera le 24 courant après la classe pour durer une semaine environ.

Nous sommes assurés que vous vous ferez un plaisir de goûter au FAMEUX chocolat World's Finest tout en ayant la satisfaction d'encourager les jeunes à devenir FAMEUX.  
Le Comité.

## Sur les ondes de CKBM

chaque jour de la semaine  
à 8.05 a.m. pour

## LE RADIO-JOURNAL OREGON

Une présentation de

LANGLOIS et FRERES Enr.  
Montmagny Chain Saws Reg'd

en Coopération avec

## La Compagnie Orégon

## Jean-Paul Bouchard

ENTREPRENEUR

PEINTRE — DECORATEUR

Sablage de Planchers

Tapiserie

TEL.: 406

22, 3e Avenue

MONTMAGNY

## SERVICE GRATUIT.

du posage de prélaris, tapis ou tuiles achetés de

## Bertrand Blanchard

19, rue St-Jacques — Montmagny

vous ne payez que le prix courant. Pour échantillons ou estimé, venez ou téléphonez à 277-W



## Futurs Fiancés

Economisez 50% à 60%, en achetant votre Bague à diamant directement du manufacturier.

Modèles Exclusifs  
Assurance Gratuite  
Garantie de Perfection

Montres 17 pierres \$12.95  
Montres Suisses 17 pierres \$14.95  
Pour hommes ou pour dames

## BIJOUTERIE RAYMOND ENR.

64, St-Jean-Baptiste  
Montmagny, Tél. 758

## L'affaire Couillard...

(suite de la page 1)  
afin de l'amener à résigner ses fonctions, - ses allées et venues et ses actes étaient étroitement surveillés et notés, - ceci était fait hors de sa connaissance, - les employés qui faisaient ces manoeuvres avaient été menacés de perdre leur emploi si on ne parvenait pas à obtenir la destitution du chef, - certains échevins et les subalternes concernés se rencontraient souvent pour arriver aux fins visées, - le demandeur fut ensuite convoqué au comité pour fournir des explications, - le demandeur fournit les explications demandées, - le demandeur eut alors des doutes quand les autorités municipales décidèrent d'instituer une enquête sur tous les employés municipaux, - contrairement à la coutume, ce ne furent pas les autorités policières provinciales qui furent chargées de cette enquête, mais une entreprise de détectives privés, - ces détectives reçurent instruction de ne

diriger l'enquête que contre le chef de police, - à titre de rapport, ils produisirent une liste de supposés griefs contre le chef de police, - durant l'enquête, sans la permission du chef, les détectives s'emparèrent de documents appartenant personnellement au chef, - on promit au demandeur qu'il pourrait se défendre contre les griefs dont on l'accusait, - en aucun temps, le chef ne fut interrogé ni questionné par les enquêteurs, - en dépit des demandes du chef et de son procureur, il ne put jamais se défendre des griefs portés contre lui, spécialement, à une séance régulière, le chef et son procureur offrirent au conseil de donner toutes les explications nécessaires à la suite de la lecture du rapport des enquêteurs, - au contraire, le conseil vota alors une résolution demandant au juge en chef de la Cour du Magistrat d'instituer une enquête judiciaire, - au cours de cette enquête, les autorités municipales ont offert de reconnaître publiquement la futilité et la fausseté des griefs allégués, moyennant sa démission et s'engageant alors à reconnaître son honnêteté et son honorabilité, - durant toute l'enquête et les investigations, la ville n'a pas jugé bon de suspendre le chef qui est resté en fonction, - bien au contraire, le conseil lui a fait adresser une lettre, le priant de bien vouloir comme à l'habitude, voir au bon fonctionnement des départements de police et de pompiers, - les témoignages rendus par plus de trente citoyens éminents attestent de l'honorabilité et de l'honnêteté du chef contre deux témoignages de deux subalternes, - le juge Richard Alleyne a conclu aux futilités des griefs portés contre le chef, - le juge Alleyne n'a jamais donné à la ville l'autorisation exigée par la loi de destituer le chef de police, - la ville a mis de côté les recommandations du juge Alleyne et a passé une résolution destituant le chef, - cette résolution est illégale, interprète faussement les conclusions du juge Alleyne et fait dire au juge des choses qu'il n'a ja-

### CINQ MORTS ET...

(Suite de la page 1)  
les plus vives inquiétudes. Les membres de la famille Vézina qui se sont tirés indemnes de ce terrible drame sont Julien, 18 ans, Thérèse, 17 ans, Juliette, 16 ans, Aurèle, 15 ans, Francine, 14 ans, et Gérard, 11 ans. Ils ont trouvé abri chez leur oncle, M. Antoine Vézina, à l'île aux Grues. A la famille Vézina, si cruellement frappée, nous exprimons nos plus vives condoléances.

### MONTMAGNY REND...

(Suite de la page 1)  
te cérémonie s'est déroulée au monument aux morts. L'abbé Sarto Lord, vicaire à St-Mathieu, a prononcé l'éloge funèbre des disparus et a invité l'assistance à prier pour la paix. Au son du "Dernier Repos", la foule a observé une minute de silence, puis les dignitaires sont allés déposer des couronnes au pieds du cénotaphe.

Mme Roger Blanchet représentait les mères des soldats tués au combat, M. Louis-O. Roy, la ville et le gouvernement fédéral, le Dr. L. Lizotte, la Province, Mgr Albert Painchaud, l'Eglise, le Commandant M. Gaudreau, l'Armée, M. Maurice Fournier, les vétérans, le capitaine Gagnon, le régiment de la Chaudière, le major Conrad Belle, la compagnie B des Fusilliers St. Laurent, Les familles et tous les groupements sociaux de Montmagny ont également déposé des couronnes.

Après la cérémonie, le défilé se reconstitua pour se démembrer au manège militaire où fut donnée une réception.

Vendredi soir, au Mess des Officiers, une réunion sociale avait groupé les membres du Régiment et leurs invités à l'occasion de la fête de l'Armistice.

mais dites, - le conseil va même jusqu'à porter de nouvelles accusations, fausses et non soumises à l'enquête, - ceci dans un but malicieux, pour nuire à la réputation du demandeur, le vouer au mépris public, ces manoeuvres ont incité de nombreux citoyens à manifester du mépris pour le demandeur, - lui et les siens ont souffert dans leur honneur et leur réputation.

L'action prise contre la ville était rapportable dans les six jours de sa signification. On nous rapporte que la ville a engagé l'étude légale Thompson & Gravel pour la représenter dans cette affaire.

### UN AUTRE VOTE...

(Suite de la page 1)  
rues et avenues tel que décidé, Attendu que la corporation a obtenu du ministère de la Voirie une subvention de \$25,000 pour les dits travaux,

Attendu qu'un relevé final des dépenses au montant de \$29,093.68 a été présenté aux conseillers,

Il est résolu que ce conseil approuve les dits travaux exécutés et le relevé final des dépenses et demande qu'une copie de la présente résolution soit transmise au ministère de la Voirie.

Le conseil a requis de la Québec Power et de la Québec Té-

## Annonces classifiées

### A LOUER

4 grands appartements chauffés, plus chambre de bain, frais peints. Antenne télévision, prélatris si désirés. 5 rue Morin, Montmagny. Tél. 537w ou Québec MA 3-0731.

### PERSONNEL

VIEUX APRES 40? Ayez plus d'entrain. Des milliers rajeunissent vite à l'aide des Tablettes toniques Ostrex. Seulement 69¢. Toutes pharmacies.

### LOGEMENT A LOUER

Logement à louer, 5 pièces, non chauffé, libre le 1er décembre. S'adresser au No.: 564 11-11-3fs

### LOGEMENT A LOUER

Logement à louer, 5 pièces, chauffé.

S'adresser à Léandre Morin rue Ste-Brigitte, No. Tél. 1162 Montmagny. J.N.O.

### A VENDRE

Machine à coudre usagée avec moteur marque Reliance.

Prix \$25.00.

S'adresser: Tél. 1353.

4-11-3fsP.

ATTENTION! Chance de faire de l'argent avant les FETES! Vendez aux familles de votre voisinage sets de toilette pratiques et attrayants. En plus 250 produits d'usage courant. Demandez catalogue et détails sur commission, boni etc. FAMILLEX Dépt. N. 3, 1600 Deslorimier, Montréal.

### BESOIN D'ARGENT

Quelques heures par jour comme représentante AVON dans votre voisinage vous donnent l'occasion de gagner l'argent supplémentaire dont vous avez besoin pour votre foyer. Informez-vous en écrivant à Casier Postal 432, Montmagny.

léphone le déplacement de leurs poteaux sur la rue du Moulin et la construction d'une digue conjointe dans le but de permettre l'élargissement de la dite rue et que copie de la présente soit transmise aux intéressés avec prière de bien vouloir y donner suite dans le plus court délais possible.

### Matériaux de construction

M. Jos. Proulx, autrefois de Lemieux et Proulx, est maintenant propriétaire de **MARCELLIN LETOURNEAU INC.** à L'Isletville et Montmagny

PLANCHES MURALES — CONTRE-PLAQUE — BRIQUES  
BLOCS DE CIMENT — LAINE MINERALE — CIMENT  
CHEMINES FIRE CHIEF — PEINTURE GLIDDEN, etc..

### JOS. PROULX

Montmagny 5 rue Morin Montmagny L'Isletville  
Tél.: 569w Champlain: 7-5262

### Ameublement de bureau

- MEUBLES ET ACCESSOIRES
- CLAVIGRAPHES
- MACHINES A ADDITIONNER • CALCULATEURS
- CAISSES-ENREGISTREUSES • COFFRES-FORTS
- MACHINES A DICTER ET A TRANSCRIRE
- MACHINES A POLYCOPIER ET A PHOTOCOPIER
- HORLOGES-ENREGISTREUSES, ETC.

VENTE — SERVICE — LOCATION  
CLAVIGRAPHES ET MACHINES A ADDITIONNER

### J.-B. BUTEAU, Jr.

AMEUBLEMENT DE BUREAU  
2, rue Couillard, Montmagny, Qué. Tél. 1297

## Unite Sanitaire

### de Montmagny

Principales activités:

Lundi 21 novembre:

**BERTHIER**

2 hres: Clinique de bébés au village.

Mardi 22 novembre:

**ST-JUST et DAAQUAM**

A.M.: Ecoles rurales

2 hres: Clinique de bébés au village.

Mercredi 23 novembre:

**ST-PIERRE**

A.M.: Ecoles rurales

2 hres: Clinique de bébés au village.

Jeudi 24 novembre:

**UNITE SANITAIRE**

2 hres: Clinique de bébés.

Vendredi 25 novembre:

**ST-JUST**

Examen Scolaire.

**CONSEIL DE LA SEMAINE:**

Fumer en s'occupant d'un bébé peut le faire tousser ou lui brûler la figure ou les yeux avec les cendres. Il est préférable de ne pas fumer dans la chambre d'un bébé et de ne pas le prendre dans ses bras avec une cigarette aux lèvres.

## Un MAL de DOS peut être un Avertissement

Le mal de dos est souvent dû à la paresse des reins. Quand les reins ne fonctionnent pas, l'excès d'acidité et les déchets restent dans l'organisme. Un mal de dos, un repos brisé ou cette sensation de fatigue et de tête lourde peuvent s'ensuivre. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's stimulent les reins. Vous vous sentez mieux, dormez mieux — travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. 59¢

### TOUT POUR LA CHASSE ET LA PECHE

et les meilleurs prix en ville



CHEZ

**Clément Masson**

(en face de l'école St-Pie X)

Route Trans-Canada — Montmagny

Distributeur exclusif des armes BROWNING

### Dr E. Gobeil, O.D.

optométriste

EXAMEN DE LA VUE

Lun., Mar., Mer., Jeu., Vendr.  
9 A.M. à 12 A.M.  
1.30 P.M. à 5 P.M.

Vendredi soir de 7h. à 9h. P.M.

Samedi:

9h. à 12 A.M. ET 2h. à 4 P.M.

EDIFICE ALLARD

63, rue St-Jean-Baptiste  
Montmagny

Tél: 43

## LE DEUXIEME GALA DU MUSIC-HALL CANADIEN



Le Gala du Music-Hall canadien aura lieu cette année le 2 décembre au Théâtre St-Denis. Au cours de ce super gala artistique, plus d'une vingtaine de nos meilleurs artistes du cabaret et du music-hall recevront des "Labatt", trophées qui témoignent de leur excellence professionnelle.

Le spectacle lui-même met en vedette 50 articles de renom dans des numéros de production dus à Noël Gauvin et Walter Eiger.

Les animateurs du Gala, Muriel Millard, Jen Roger et Jean Rafa signaient, ces jours derniers, leur contrat avec les représentants des co-commanditaires, Johnny Reed et Marc Pilon de l'agence Reed Theatrical Entertainment et Jacques Bouchard, directeur de la publicité et des relations extérieures de la Brasserie Labatt Limitée.

## BERTHIER

### PRESIDENT:

A une réunion de la commission scolaire M. Robert Buteau a été élu président de la Commission en remplacement de M. Robert Bossé, qui a démissionné. Les commissaires sont MM. J.-B. Talbot, Ovila Boucher, Conrad Dufour et Henri Pelletier.

### CERCLE DES FERMIERES

A l'assemblée du mois d'octobre, il y eut changement du bureau de direction pour le prochain terme 1960-61,

Ont été élues Mme J.-Bte Talbot, présidente réélue, Mme J.-P. Hardy vice-prés., Mme Clément Guillemette bibliothécaire, conseillères Mmes Eugène Blouin et Arthur Buteau, Mlle Robert Bossé, secrétaire-trésorière Mlle Aldéa Dufour réélue.

### SOIREE:

Dimanche dernier avait lieu à la Salle Paroissiale, une soirée dramatique et musicale, organisée au profit du club sportif. La soirée a été un réel succès. Tous les acteurs étaient de Berthier.

### QUARANTE-HEURES

Nous avons eu dernièrement nos Quarante-Heures, plusieurs prêtres des paroisses environnantes sont venus prêter leur concours à M. le Curé.

### COURS:

La Cie Quebec Power a offert par l'intermédiaire du Cercle des Fermières, à toutes les dames et demoiselles, une soirée de cours très intéressants, sur l'électricité: réfrigération décoration intérieure, enfin tout ce qui regarde l'intérieur d'une maison.

Dernièrement M. Oscar Guillemette a été nommé secrétaire trésorier de la commission scolaire et de la Corporation de Berthier en remplacement de M. Ludger Roy qui a démissionné.

M. l'abbé Gérard Gariépy s'est absenté la semaine dernière pour suivre les exercices de sa retraite annuelle.

## Décès de M. Joseph Bernatchez

A l'hôpital de St-Augustin, le 23 octobre à l'âge de 75 ans est décédé M. Joseph Bernatchez époux de Dame Eugénie Bernatchez demeurant R.R. no. 1, Montmagny. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants, Lucien, de Montmagny, Rolland de Montréal, Mme Ovila Gaudreau, (Lucienne) de Montmagny, Mme Roger E. Dumais (Thérèse) de Nashua, New Hamp., Mme J.-Louis Labrecque, (Rita) de

Montmagny, Soeur Marie Dolorosa, (Marianne) des Soeurs du Bon Pasteur, Québec, Madeleine, Montmagny, Mme Pierre Labrecque (Jeanne) de Montmagny, Yvonne et Alice de Montmagny, ses soeurs, Soeur Claire de l'Enfant-Jésus (Claire) des Soeurs Dominicaines de Québec, Mme Lauréat Boulanger, Montmagny, ses beaux frères, MM. Désiré Gaulin, Joseph Bernier, Amédée Bernier, Emile Bernier, Donat Bernier, Albert Gendron, Georges Boulanger, ses belles soeurs, Mmes Lucien Boulanger, Albert Gendron, Emile Bernier, Donat Bernier, ses gendres, MM. Ovila Gaudreau, Jean-Yves Labrecque, Roger E. Dumais, Pierre Labrecque, sa belle-fille Mme Rolland Bernatchez (Thérèse) ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu à St-Thomas de Montmagny. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marcel Ruelland de Montmagny.

Le Rév. Père Robert Lavalée a passé la semaine parmi nous.

### DANS LE DEUIL

Mmes Oscar Blais et Jean Blais ont été éprouvées par le décès de leur père M. Joseph L. Boulanger décédé récemment à St-Valier.

### MUTATION

M. Alexandre Gagnon de St Raphael s'est porté acquéreur du Garage B.A., route Trans-Canada.

### EXERCICE DE PIETE

Les paroissiens ont répondu nombreux récemment à l'invitation du Chanoine Gérard Gariépy, curé, en se rendant à l'église pour suivre les exercices d'une retraite prêchée par le R. Père Dubé Dominicain.

### VA ET VIENT

M. et Mme Conrad Dufour, M. Ernest Blais, Mlle Lina Dufour sont allés à Montréal récemment.

A l'occasion du Congrès annuel de la Société St-Jean-Baptiste tenu à Riv.-du-Loup quelques paroissiens se sont rendus, entre autres Mmes Antonio Blouin et Edmond Blais M. et Mme Elise Dufour, MM. Raymond Blais, Paul-Eugène Mercier et Jean Bouffarl.

Mlle Marie-Louise Bossé de Québec était en fin de semaine chez sa mère Mme Napoléon Bossé.

Mme Léon Aubé de St-Eleuthère a passé quelques jours avec son fils M. Camille Aubé.

### DECES DE MME...

A l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 27 octobre, à l'âge de 72 ans est décédée Dame Déli Leclerc épouse de M. Joseph Ph. Gagné. Elle laisse dans le deuil sa soeur Mme Cléophas Gagné, son beau-frère, M. Cléophas Gagné, ses beaux-frères et belles soeurs, Mme Georges Olivier, M. et Mme Henri Gagné, Montmagny, M. et Mme Edgar Gagné de Québec, ses neveux et nièces, M. et Mme Joseph Leclerc M. Roland Gagné, M. et Mme Maurice Boulanger, M. et Mme Charles Edouard Fournier de l'Islet, M. et Mme Jean Lemoine de Montréal, M. et Mme Bernard Rousseau de Québec. Les funérailles ont eu lieu ces jours derniers à St-Thomas de Montmagny.

La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marcel Ruelland, Montmagny.

## RENSEIGNEZ-VOUS MAINTENANT

SUR

### UN PRÊT POUR L'AMÉLIORATION DES MAISONS

accordés par l'entremise de votre banque en vertu de la Loi nationale sur l'habitation, aux fins suivantes:

**Réfection ou réparation** à l'extérieur ou à l'intérieur d'une maison, y compris l'addition d'une ou de plusieurs pièces, d'étages, ou de logements familiaux; construction ou réfection de garage ou de dépendances ou rajouts à ces bâtiments; et démolition ou déplacement de bâtiments.

**Achat, installation, réparation ou amélioration** de systèmes de chauffage, de systèmes d'éclairage et d'énergie, de systèmes de plomberie, d'appareils de cuisson à même, de réfrigération domestique et de destruction des déchets, de fosses d'épuration et les raccordements à l'égout public, de contre-portes, de contre-châssis, de portes-moustiquaires, de châssis-moustiquaires et d'auvents.

**Le peinture, le collage du papier tenture et la décoration générale**, y compris les parements de planchers faits; le forage, ou l'amélioration de puits et de tous les genres de systèmes d'approvisionnement d'eau domestique et les autres améliorations de maison.

### LES MAISONS DE LOCATION SONT MAINTENANT ADMISSIBLES:

\$4,000 pour un logement unifamilial, ou \$4,000 pour le premier logement d'une habitation multifamiliale, ou un immeuble appartement, plus \$1,500 pour chaque logement additionnel.

**Remboursement:** Les prêts sont remboursables en versements mensuels, y compris l'intérêt, échelonnés sur une période d'au plus dix ans.

**Pour plus amples détails—** Veuillez vous adresser à votre banque. Et surtout, faites exécuter le travail cet hiver alors que main-d'oeuvre et matériaux sont disponibles.

**CULTIVATEURS**—Renseignez-vous sur les prêts pour l'amélioration des fermes, garantis par le gouvernement et offerts par l'entremise de votre banque, jusqu'à concurrence de \$7,500 et remboursables en une période allant jusqu'à dix ans.



Pourquoi attendre au printemps—faites-le dès maintenant!

Autorisé par le Ministre du Travail,  
Hon. Michael Starr

0837

## Dr Laurent Lizotte, M. D.

médecine générale et obstétrique

Au service de sa clientèle comme par le passé,  
jour et nuit  
Tél.: 1455 et 1456  
4, Rue de la Gare, MONTMAGNY.

## L'Imprimerie Bernier & Fils Enr.

IMPRIMES DE TOUS GENRES

Librairie commerciale — Livres de comptabilité

AMEUBLEMENT DE BUREAU AU COMPLET

Vendeur exclusif de machines à écrire "ROYAL"  
Machines à calculer "OLIVETTI" - "BURROUGHS" - "VICTOR"  
CASH - COFFRES-FORT - CLASSEUR

Service de location et réparation — Démonstration sur demande

Pour plus d'informations appelez 103 où adressez-vous à notre bureau 3, rue St-Magloire, Casier 327, Montmagny P.Q.

### Spécialités:

Steak  
Spaghetti  
Hot Chicken  
Club Sandwich

RESTAURANT

Bel Air



Benoit Morin, Prop.  
"L'Endroit pour bien manger"  
Repas à toutes heures

Tél. 850 Route Trans-Canada, Montmagny, Qué.

## Assermentation des officiers de la Chambre

Samedi après-midi, en la salle du conseil de ville, les officiers de la Chambre de Commerce de Montmagny, ont prêté serment de bien remplir leurs fonctions devant le maire de Montmagny, M. Louis O. Roy et en présence de tous les membres du conseil municipal. M. Guy Tanguay, président, a lu la formule d'assermentation et chaque directeur a ensuite prêté serment sur l'Evangile.

M. Louis-O. Roy a félicité les officiers de la Chambre de Commerce de l'intérêt qu'ils portent aux affaires publiques

et les a invités à poursuivre leur travail de collaboration avec les autorités municipales. "Vos suggestions sont toujours accueillies avec intérêt et en autant que nous le pouvons, comme ce fut le cas pour le problème de la circulation nous leur donnons une suite favorable."

Après l'assermentation, un coquetel auquel assistaient le député de Montmagny, le Dr. L. Lizotte, a été servi dans les bureaux de l'Hôtel de Ville. La Chambre de Commerce a ensuite invité les membres du conseil à un banquet qui s'est

tenu au Manoir St. Louis. A l'issue de cette réunion, M. Tanguay a exprimé au conseil les remerciements de la Chambre pour leur courtoise réception et leur a demandé d'accorder toujours toute leur attention aux requêtes qu'elle adresse à la municipalité dans l'intérêt de toute la municipalité.

Le maire-suppléant, l'échevin Marcel Desjardins, s'est fait l'interprète de ses collègues pour offrir ses vœux à la Chambre et a demandé de tenir compte des possibilités de la ville dans les propositions qui lui sont faites.

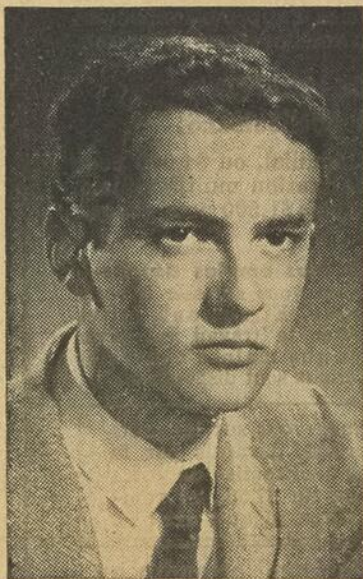
M. Julien Dumont, président régional, a félicité la Chambre de Montmagny de son ardeur et de ses réalisations et l'a engagée à poursuivre activement ses efforts. Il a noté que la région Chaudière-Etchemin est devenu la plus importante de toute la Chambre Provinciale et qu'elle est le point de mire de la province.

Au nom du député provincial, M. André Fournier, a remercié la Chambre de son invitation et l'a assuré de la collaboration des autorités gouvernementales.

Pour clôturer cette journée, la Chambre avait organisé une soirée au Centre Civique pour tous ses membres et plus de 125 personnes y ont pris part.

## Deuxième concert JMC 22 novembre 1960

Michel DUSSAULT - pianiste  
Canadien.



tionnel, Sylvio Lacharité le recommande aux Jeunesses du Canada.

A 12 ans, Maurice Blackburn et Claude Jutras de l'Office National du Film le visitent et l'auditionnent pour ensuite le choisir comme principal sujet du film Jeunesses Musicales. La même année, il joue le 3ième concerto de Beethoven avec l'Orchestre Symphonique de Sherbrooke sous la direction de Sylvio Lacharité.

(Suite à la page 15)

Commentateur: Gilles Lefebvre - Directeur général des Jeunesses Musicales du Canada

Mardi prochain, le 22 novembre 1960, à la Salle Académique de l'École Beaubien à 8.30 heures p.m., les Jeunesses Musicales du Canada présenteront à leur membres le deuxième concert de la saison 1960-61.

L'artiste invité sera Michel Dussault, jeune pianiste canadien.

Michel Dussault, est né à Thetford Mines le 8 juillet 1943. Il fréquente d'abord l'école primaire St-Georges et vit entre son père et une mère qui adorent la musique. Jusqu'à l'âge de 10 ans, il se contente d'écouter et observer sa mère qui donne des leçons de musique aux jeunes de son entourage.

A 11 ans, Michel Dussault débute vraiment ses études musicales au Mont-Notre-Dame de Sherbrooke sous la direction de Soeur St-Raymond Marie. Tous s'accordent pour lui reconnaître un talent excep-

### Spécialiste

Bureau à Montmagny:  
le samedi  
à l'Hôpital

### Dr Paul Bigué

Ex-élève des hôpitaux  
de Montréal et New-York

SPECIALITE:

Maladies des Yeux, Oreilles  
Nez, Gorge,  
449, 3e Avenue — Québec

## OCCASIONS

### A MONTMAGNY

Propriété, un étage et demie,  
Rue Taché.

Propriété rue Ste-Julie  
Propriété rue du Quai  
Propriété, 3 logements, neuf, à  
St-Paul.

Belle propriété avec grand  
terrain, sur la rue St-Pierre,  
Deux propriétés avec grand  
terrain, situées sur la rue des  
Erables

Propriété sur la rue Champlain  
comprenant deux logements.

Terre à bois à vendre.  
Propriété deux logements, si-  
tuée sur la 7e rue, construc-  
tion neuve.

Chalet et terrain, à vendre à  
Berthier en Bas.  
Maison de huit pièces, bon  
marché, rue St-Octave.  
Ferme de 160 arpents en cul-  
ture, 70 en bois, grange 128  
x 42, 30 vaches.

**A CAP ST-IGNACE**  
Propriété de 4 logements, avec  
très peu de comptant.  
Terre à Cap St-Ignace, très  
bon marché, \$3,000.00.  
Propriétés à partir de \$1,800.  
et plus.

Propriété, au Cap St-Ignace.  
Anse à Gilles, propriété avec  
terrain, endroit idéal pour  
Motel.

Pour achat de commerce voir le Courrier.

Pour renseignements concernant ces offres, s'adresser à

### Les Immeubles Montmagny Enr.

Robert Bernier, gérant

Membre de la Chambre d'Immeubles  
3, rue St-Magloire, Montmagny, Tél.: 105

Prix spéciaux pour les matériaux

### LEMIEUX ET PROULX ENR.

Leopold LEMIEUX, prop.

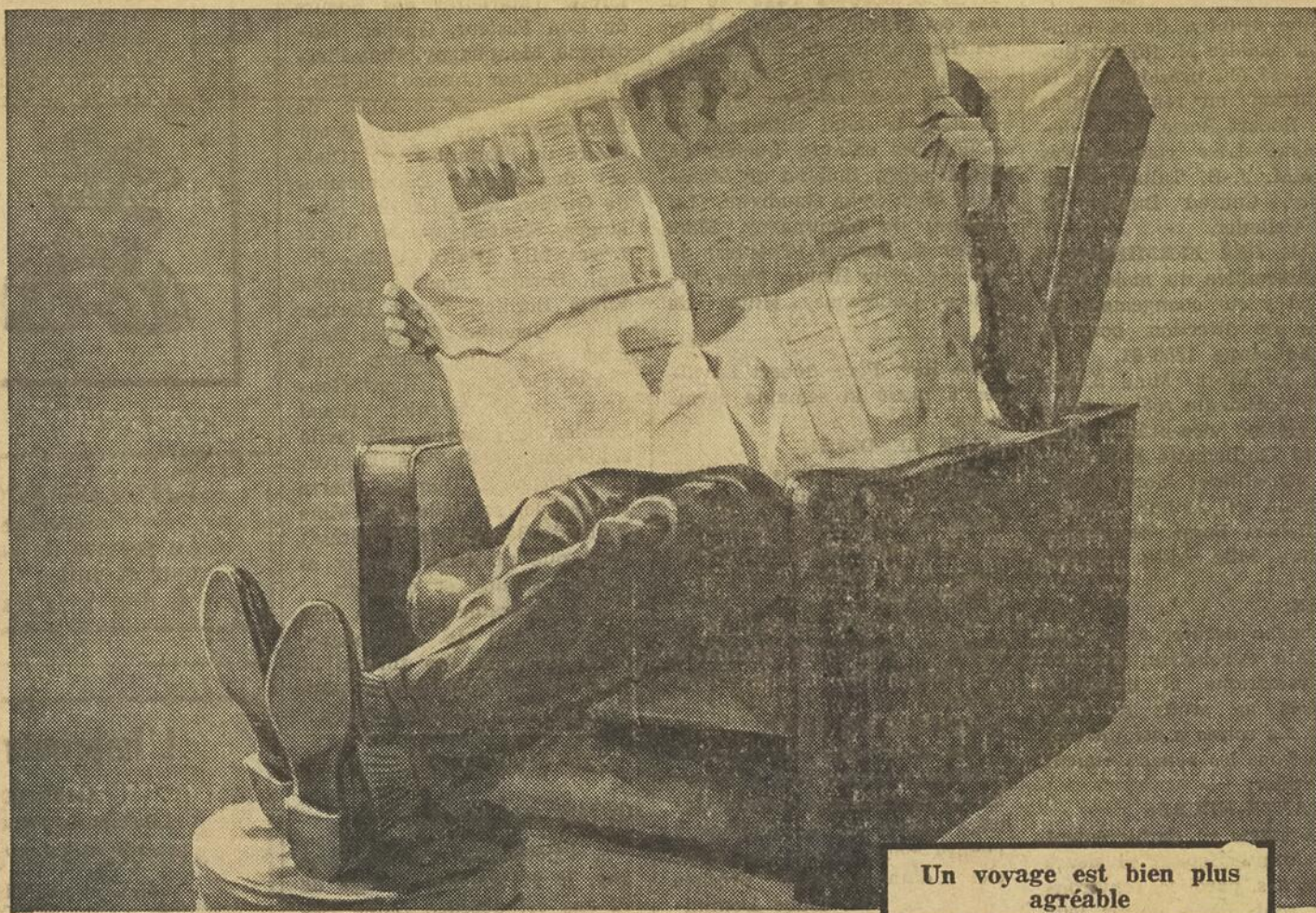
Matériaux de construction

Bois brut et préparé

Contreplaqué

Rue du Palais de Justice

C.P. 11, Montmagny.



## Vous qui aimez votre confort...

Rien ne suggère autant la détente et le confort complet que votre fauteuil préféré. S'il vous faut voyager, pourquoi renoncer à cette ambiance?

Ceux qui utilisent les services du Canadien National ne traînent avec eux ni ennuis ni inquiétudes. Ils y retrouvent la détente et le confort de leur fauteuil préféré.

Pour eux, un voyage par train est un voyage sans ennuis.

Pas de circulation intense. Pas de fatigue, pas de tension. Ils voyagent détendus. Ils arrivent reposés.

Voilà pourquoi tant d'automobilistes affirment: "Pour un voyage de 100 milles ou plus, je prends le train".

Un voyage est bien plus agréable

quand vous faites en groupes! Renseignez-vous sur les réductions avantageuses pour groupes en voiture ordinaire. En vigueur partout au Canada.

Par exemple:

Montmagny à  
MONTREAL

\$7.60 Voiture Ordinaire

Aller-retour Vous Economisez

Personne seule \$14.45 \$ 0.75

Deux personnes \$12.00 \$ 4.90

Trois personnes \$11.00 \$10.35

Quatre personnes \$ 9.25 \$20.80

Votre représentant du CN vous

fournira tous les détails.

Ne traînez pas d'ennuis - prenez le train

CN-60-51-NARIF

**CN**  
CANADIEN NATIONAL



# Cartes d'Affaires

Téléphone: 2-3818

Hon. ANTOINE RIVARD, c.r.  
AVOCAT

100, Carré d'Youville, Québec — Chambre 530

DENYS DIONNE, b.a., 11.1.,  
AVOCAT

46, Côte de la Montagne,  
QUEBEC

Tél.: LA 5-7195  
Rés.: OL 3-1144

Alex. Chouinard, C.R.

— Avocat —

60 rue St-Louis - Tél.: 48  
MONTMAGNY

Denis PLANTE  
NOTAIRE

Cessionnaire du Greffe  
Louis Pelletier

32, rue St-Thomas  
Tél.: 42 C.P. 209  
Montmagny, P.Q.  
Rés. Manoir des Erables

## ASSURANCES

"La Laurentienne"  
Assurance sur la vie  
Jean-Marie PROULX

Feu, Automobiles,  
Responsabilités, Accident  
HEBERT et PROULX

MONTMAGNY

TEL.: 1001

Pour toutes vos assurances  
consultez

PHILIPPE ROY INC.  
Courtiers d'assurances agréés

MONTMAGNY

Bureau: 102 St-Jean-Baptiste — Rés.: 5, St-Joseph,  
Tél.: 92 Tél.: 240

Jean-Paul  
CLOUTIER

B.A.

Licencié en  
Sciences commerciales

Maurice  
CLOUTIER

B.A., L.L.L.

Notaire

Gaston  
CLOUTIER

Courtier  
d'Assurances

Maurice Cloutier, fils, Notaire  
Saint-Paul de Montminy

Cté de Montmagny,

P.Qué.

Téléphone: 72

Robert DAVELUY,  
B.A., L.L.L.,  
Avocat-Procureur

Rue St-Jean-Baptiste  
Montmagny  
(Edifice Allard)

Téléphone: 194

Jos. MARINEAU  
B.A. L.L.L.  
AVOCAT

31 rue du Dépôt  
Montmagny

Gonzague BELANGER

B. A. LL. L.  
NOTAIRE

Tél. bur.: 592 - Rés.: 767  
2 rue St-Jean-Baptiste  
Montmagny

Tél. Bur.: 1183 - Rés.: 631

Denis GOBEIL, LL. L.  
AVOCAT

34, rue de la Gare  
Montmagny

**MIDGET AU CHOCOLAT**



UNE RECETTE EXCLUSIVE  
LES MEILLEURS INGREDIENTS  
UNE FOURNEE D'EXPERTS  
VOILA POURQUOI  
**LES BISCUITS  
MIDGET AU CHOCOLAT**  
sont délicieux.



**B** BIEN MEILLEUR

**BISCUITS  
MONTMAGNY INC.**  
Montmagny Québec

NE VENEZ PAS CHEZ VOTRE EPICIER

## CINEMA LAFONTAINE

Dimanche, lundi Mardi  
20, 21, 22 novembre

L'AMOUR D'UNE MERE

Brigitte Fossey

23, 24, 25, 26 novembre

DANS LA SOURICIERE

Richard Widmark  
Lee J. Cobb, Tina Louise

Programme double

LA RAFALE DE LA  
DERNIERE CHANCE

Mickey Rooney

## CINE ETUDIANT

Samedi 26 novembre

L'EPEE DES SARAZINS

Richard Montalban

En Couleurs

**Dr M. LAVERDIERE**  
Chirurgien-Dentiste  
20, de la Gare - Tél: 293  
MONTMAGNY

# RETRAITES FERMÉES

NOVEMBRE

21-23: Demoiselles  
25-27: Hommes et Jeunes gens  
28-30: Dames

30 nov.-2 déc.: Ecole d'Agriculture de Ste-Anne,  
Cour mopen.

N.-B. — L'entrée se fait à 7h.30 du soir (heure de Ste-Anne) le premier jour indiqué. La clôture pour la retraite de 2 jours a lieu à 7h. du soir.

Tout groupe paroissial ou diocésain qui veut organiser une retraite doit faire sa réservation à l'avance et donner sa réponse définitive, quant au nombre, "dix jours avant le début de sa retraite". Si quelqu'un est empêché de venir faire sa retraite, après avoir donné son nom, il doit avertir le plus tôt possible ou se faire remplacer.

On peut se présenter à n'importe quelle retraite, même en dehors de son groupe paroissial, si cela vous convient mieux, A LA CONDITION DE RESERVER A L'AVANCE sa place en écrivant ou en téléphonant au R. P. Samuel Côté, O.M.I. supérieur, ou R. P. P.-E. Laframboise, recruteur, O.M.I. C.P. 334, Tél. 346, Ste-Anne de la Pocatière, P.Q.

# Cartes d'Affaires

**Docteur Fernand Lizotte, M.D.**

Surintendant de l'Hôpital de St-Jean Port-Joli

Heures de bureau:

Hôpital, de 9 heures à 12 a.m., tous les jours  
Résidence, tous les jours sur demande.  
Le soir sur demande également.

Tél.: 871

**Dr. Henri Dallaire**

Accouchement à domicile  
Traitements Electriques  
Médecine générale

Bureau: 16, rue St-Pierre, Montmagny

AU SERVICE DU PUBLIC JOUR ET NUIT

**"Caron, Corriveau, Renaud, & Cie, C.A."**  
COMPTABLES AGREES

Bertrand Caron, C.A.

Guy Renaud, C.A.

Régent Gagnon, C.A.

Lionel Corriveau, C.A.

Berchmans Chénard, C.A.

Gérard Lapointe, C.A.

Raymond Madore, C.A.

86, rue de la Gare — Montmagny — Tél.: 1003  
Bureaux, Montmagny — Riv.-du-Loup — Mont-Joli — Matane

**"Boulangier, Fortier, Rondeau & Cie, C.A."**

COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS

Tél.: LA 5-4955

71, rue St-Pierre

Case Postale 97, Haute-Ville

QUEBEC 4.

**Dr. J.-M. Bernatchez,**  
d.d.s.

Chirurgien-Dentiste

4, rue Jacques Berthiaume  
Ste-Foy, Québec

**RENE SAMSON**

Entrepreneur-Electricien  
Vente d'acc. électriques

Rue St-Jean-Baptiste

Tél. 209 Montmagny

Installations et réparations  
électriques  
Travail de tous genres  
en électricité

**ROGER PROULX**  
ENT.-ELECTRICIEN  
87, rue Ste-Brigitte-Nord  
Tél.: 1084 Montmagny

**Viateur CARON, Enr**

- Accessoires d'autos
- Articles de sport
- Articles de maison
- Peinture Flo-Gloze

500, Trans-Canada,  
Téléphone: 1101  
Montmagny



M. PROCULUS BOUFFARD, agent distributeur de Lévis Montmagny, a été honoré au récent congrès des agents Molson, tenu à Montréal, alors qu'il a mérité une mention honorable pour son travail au cours de l'année 1960.

On remarque de gauche à droite: MM. Jean-Jacques Côté, surveillant de district, Bouffard, Paul-A. Côté, directeur général des ventes et Fernand Kirouac, agence de Lévis.

### L'hôtellerie de notre région vise à s'améliorer sans cesse

Nous apprenons avec plaisir que notre région était bien représentée aux cours de perfectionnement en administration hôtelière, donnés chaque année durant deux semaines par le service d'Education hôtelière du Ministère de l'Industrie et du Commerce. Les cours d'automne qui se sont terminés en fin de semaine à La Sapinière, Val David, étaient sous la direction de M. Marcel Puvilland et de Ma-

dame Alice Demontigny. Nous félicitons chaleureusement, de notre région, pour les succès remportés à ces Cours, Mlle Jeannette Dion, "Le Bonnet Rouge" St-Jean Port Joli.

La cérémonie de clôture groupait plusieurs personnalités du monde de l'hôtellerie ainsi que les représentants du gouvernement. Mentionnons, en tre autres, le représentant de l'hon. André Rousseau, le nouveau directeur général de l'Hôtellerie, M. Jacques G. Smits; le député du Comté de Terrebonne, l'hon. Lionel Bertrand; le président du Conseil de l'Hôtellerie et de la Restauration, M. Albert Frossard; le président du Grand Salon Culinaire, M. Albert Desjardins; M. Gérard Delage, administrateur de l'Association des Hôtelières de la Province; le président de l'Association des Fournisseurs d'Hôtels et de Restaurants, M. William Spence; le président de l'Association Provinciale des Restaurateurs de Québec, M. Fred H. Huguenin; le secrétaire de cette même Association, M. Eddy Prévost; le directeur de l'Institut des Arts appliqués, M. Jean-Marie Gauvreau; le directeur de la revue l'Hôtellerie, M. Paul-Henri Garceau, et plusieurs autres dignitaires.

Ces cours de perfectionnement, qui se poursuivent depuis plusieurs années, ont fortement contribué à l'amélioration de nos hôtels. Ils portent sur les différents secteurs de l'administration: réception, accueil, comptabilité, décoration cuisine, entretien, publicité et s'adressent particulièrement aux épouses ou aux filles d'hôtelières, ayant déjà un peu de pratique de la profession hôtelière.

L'hon. André Rousseau entend leur donner un essor nouveau et les mettre à la portée d'un plus grand nombre d'hôtelières. On ne saurait trop se réjouir de cette décision, au moment où la concurrence

## "ON NOUS ECRIT"

Monsieur l'Editeur,

Afin de redonner à notre province son caractère essentiellement français et mettre à profit ce particularisme, diverses sociétés, tel que la St-Jean-Baptiste, ont inscrit à leur programme d'action de refrançiser les noms de nos commerces, industries et autres maisons commerciales.

Je crois, qu'à cet égard, il serait opportun de souligner le geste positif d'une industrie de Montmagny, qui s'est imposée les frais inhérents à un amendement à sa charte et aux changements nécessités à

sa papeterie et autres, pour répondre à cet appel, en adoptant le nom français et significatif de "MONTEL".

"MONTEL" résume les mots Montmagny Electrique et remplace le nom précédent de l'industrie de M. Claude Rousseau, d'Electrical Manufacturing Company.

Espérons que nos sociétés religieuses, commerciales et civiles sauront reconnaître ce précédent quand elles envisageront l'achat d'installations électriques et autres articles fabriqués par MONTEL INC. de Montmagny.

Réal Laberge.

Monsieur le directeur,

Les 20 et 31 octobre dernier, mon diocèse de Chittagong, au Pakistan, a été dévasté par deux cyclones accompagnés de raz de marée et d'inondations. On estime que 11,000 personnes sont mortes noyées ou écrasées sous les décombres. Les dommages matériels sont très lourds, les sans-logis innombrables. Nos institutions: églises, écoles, dispensaires, résidences, se sont effondrées ou, si elles ont réussi à demeurer debout, elles ont perdu leur toit et toutes leurs vitres. Pour mesurer un peu la force et la vitesse du vent, saisissez qu'une statue de saint Joseph, réplique de celle qui se trouve à l'entrée des jardins de l'Oratoire Saint-Joseph à Montréal, a été précipitée en bas de son socle et réduite en pièces. Les rizières et les jardins ont été saccagés: le prix des denrées monte en flèche et bientôt ce sera la famine.

Grâce à Dieu, nos missionnaires ont tous échappé à la mort. Mais à la vue de tant de ruines où sont disparus les fruits de plusieurs années de travaux et de sacrifices, il faut faire appel à toutes nos réserves de foi et de confiance en la Providence pour ne pas perdre courage et envisager encore l'avenir avec optimisme.

Pour reconstruire, les 80 canadiens, Pères, Frères et Soeurs de Ste-Croix qui travaillent au Pakistan, mettent leur espoir dans la générosité habituelle de leurs compatriotes. Notre procureur (2955 Ch. Ste-Catherine, Montréal 26) me transmettra fidèlement vos secours pour lesquels je vous dis d'avance un merci cordial et vous accorde ma plus fervente bénédiction.

Raymond Larose, C.S.C.  
Evêque de Chittagong,  
East Pakistan.

LE JOURNAL EST AUJOURD'HUI L'UNE DES PLUS GRANDES FORCES SOCIALES DU MONDE.

## Avis de Naissances

### MONTMAGNY

Le 26 octobre a été baptisé Joseph, Laurent, Gilles, fils de M. et Mme Wellie Coulombe, née Rolande Cloutier. Parrain et marraine M. et Mme Laurent Bélanger, oncle et tante. Porteuse Mme Jn-Charles Cloutier, grand-mère.

Le 4 novembre a été baptisée Marie, Anne, Christine, fille de M. et Mme Emile Morin née Françoise Lapointe. Parrain et marraine M. et Mme Edgar Blais, grands-parents.

Le 8 novembre a été baptisée Marie, Claudette, France, fille de M. et Mme Ernest Sanschagrin, née Bella Deschamps. Parrain et marraine M. Giasson, cousin Mlle Claudette St-Amant, amie.

### ST-PAMPHILE

Le 7 novembre a été baptisé Germain, fils de M. et Mme Roasire Paré, Parrain et marraine M. et Mme Octave Robichaud, amis de la famille

### STE-FELICITE

Le 9 novembre a été baptisée Guylaine, fille de M. et Mme Pierre Pellerin. Parrain et marraine M. et Mme Léonard Pellerin, oncle et tante.

### L'ISLET VILLAGE

Le 7 novembre a été baptisé Joseph, Jean, François, Pierre, fils de M. et Mme Fer-

dinand Bélanger, née Marcelle Caron. Parrain et marraine M. et Mme Philippe Bélanger, oncle et tante. Porteuse Mme Jn-Marie Fortin, tante.

### ST-MARCEL de l'Islet

Le 12 novembre a été baptisé Joseph, Donat, Michel, fils de M. et Mme Simon Pelletier, née Marie-Aimée Bélanger. Parrain et marraine M. et Mme Donat Bélanger, oncle et tante.

### L'ISLETVILLE

Le 10 novembre a été baptisé Joseph, Alain, Gilles, fils de M. et Mme Gilles Bélanger, née Aline Deschênes. Parrain et marraine M. et Mme Rosario Bélanger, grands-parents. Porteuse Mme Josaphat Deschênes.

### ST-ROCH DES AULNAIES

Le 7 novembre a été baptisé Joseph, François, Claude Noël, fils de M. et Mme Noël Dupuis, née Antoinette Gagnon Parrain et marraine M. et Mme Roger Dupuis, oncle et tante. Porteuse Mme Pierre Ferland.

### JE SUIS UN DE VOS VOISINS



L'assurance-vie est ma profession

Puis-je vous être utile?

**LS-P. FORTIN**

Montmagny  
C.P. 1033 Tél.: 960

SUN LIFE DU CANADA

dans le domaine touristique se fait plus rude et que notre hôtellerie est appelée à jouer un rôle plus considérable que jamais.

Dans son allocution, le nouveau directeur-général de l'Hôtellerie de la Province, M. Jacques G. Smits, s'engagea à mettre son expérience pratique d'hôtelier au service de son département. Il assura les associations professionnelles de son appui et de celle du ministère dans toutes leurs initiatives d'avancement.

## Obligations d'Épargne du Canada

en vente par

**Jacques Gaudreau**

18, rue Collin — Tél.: 778-w — Montmagny

**L. G. Beaubien & Cie Ltée**

ACTIONS — OBLIGATIONS

70, rue St-Pierre

Québec

### TRANSACTIONS

**IMMOBILIERES ENR.**

Laurent Boulet, Gérant

Achat — Vente — Echange

Propriétés, Commerces, Terrains

24, Ste-Marie  
C.P. 315

Montmagny  
Tél. 1145





## Nous avons entendu dire

- Qu'une troupe nombreuse d'artistes québécois se joindrait à St-Georges Côté pour animer le radiothon qui sera tenu dimanche après-midi au poste CKBM en faveur des sinistrés de l'île aux Grues.

□

- Qu'il y avait maintenant deux "Monsieur K", l'un à la tête du monde libre et l'autre du monde totalitaire.

□

- Qu'il ne fallait pas oublier de découper le coupon de l'annonce de la Chambre de Commerce dans ce numéro. Il peut valoir \$15.00.

□

- Que la série des numéros de licences pour le comté de Montmagny commencerait cette année à 622,000.

□

- Qu'une pluie de catalogues s'abat en ce moment sur les consommateurs de Montmagny. N'oublions pas la devise "Achetez chez nous".

□

- Que le gouvernement fédéral n'aurait pas payé ses taxes d'eau à la ville de Montmagny depuis deux ans. Il y aurait un arrérage de \$1,000.

□

- Qu'un objet stratosphérique serait descendu dans les champs à St-Marcel de l'Islet. Il s'agirait d'une lourde sphère métallique remplie d'instruments de mesures.

□

- Que les "smokers" du régiment se prolongent très tard dans la soirée et que les sujets de conversation n'y font pas défaut.

□

- Que Montmagny comptait un fort contingent de "médaillés" du sport du tir.

□

- Que les routes du sud du comté étaient extrêmement glissantes en fin de semaine dernières. Plusieurs automobilistes en ont fait l'expérience.

□

- Que le conseil avait adopté l'octroi pour la bibliothèque juvénile.

□

- Que l'assistance aux joutes de hockey augmentait sensiblement cette année. Elle est encore insuffisante, mais c'est plus encourageant.

□

- Qu'il y aurait un club de "pee-wee" très prometteur chez nos jeunes, cette saison. Il irait participer au championnat de sa catégorie.

□

- Que les hebdomadaires se réunissaient aujourd'hui, à Québec, en séance spéciale d'urgence.

□

- Qu'il y aurait une grande soirée, jeudi le 24, à l'Artisan, de St-Jean Port-Joli, à l'occasion de la Ste-Catherine. Cette soirée est organisée par le Jeune Commerce de cette localité.

□

- Que St-Pamphile s'intéressait de plus en plus au Conseil Economique du Bas St-Laurent. Le maire de St-Pamphile, M. Majorique St-Pierre, a suivi toutes les délibérations du congrès, dimanche dernier, à Rivière-du-Loup.

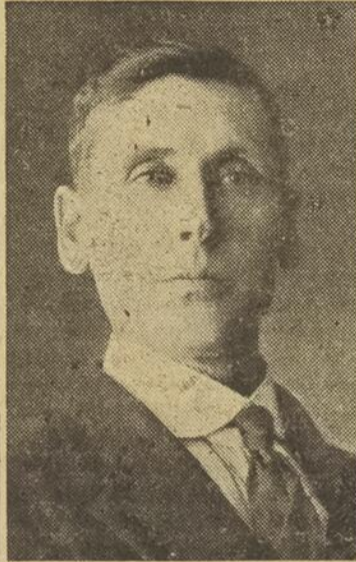
□

- Que la Société St-Jean-Baptiste de Montmagny avait envoyé plusieurs observateurs à ce congrès.

□

- Que l'on aurait retrouvé à St-Roch des Aulnaies le canot des deux chasseurs de l'Islet, disparus samedi dernier.

## La Société St-Jean-Baptiste de Montmagny fête ses Anciens Présidents



M. Raoul Boulanger

La Société St-Jean-Baptiste de Montmagny veut rendre hommage à ses anciens présidents qui, depuis le 5 mai 1925 ont guidé les destinées de notre Société nationale.

Plusieurs se souviennent encore de cette assemblée tenue à l'Hôtel de Ville, le 5 mai 1925, sous la présidence conjointe des maires Téléphore Coulombe et Eugène Proulx. Bien que fondée en 1843, la Société Saint-Jean-Baptiste fut pendant quelques années inac-



M. Antonin Caseault

tives. Lorsque l'Assemblée Législative du Québec eut déclaré "jour férié" le 24 juin, les citoyens de Montmagny décidèrent de faire une grande manifestation patriotique. C'est alors qu'on réorganisa notre société.

Depuis le 13 mai 1925, onze présidents se succédèrent, dont deux sont décédés, soit, M. Joseph C. Lislois, qui était membre de la Société depuis 1885, et M. J.A. Narcisse Proulx



M. J. William Berger

qui avait été président de 1943 à 1946.

Nous vous faisons connaître cette semaine, le nom de trois des neuf présidents qui seront fêtés le 29 novembre prochain. A cette occasion, la Société St-Jean-Baptiste offrira à ses membres inscrits dans ses livres, une Soirée Sociale dans le plus pur esprit canadien français.

N'oubliez pas de suivre les détails de cette fête dans vos journaux locaux.

## Comité du Carnaval d'Hiver de Montmagny

Hier soir, (jeudi le 17 novembre) à la Salle Taché se sont réunis de nouveau les organisateurs du Carnaval d'hiver de notre ville. Il est maintenant officiel que Montmagny sera repartie en trois seigneuries portant les noms de "LEMOYNE", de LA NAUDIÈRE, et DUPUIS.

Les organismes devant travailler pour la seigneurie de La Naudière seront la Salle Taché, le Comité des Loisirs, O.T.J., le Club Richelieu, les Fusilliers du St-Laurent, les Jeunes Musicales ainsi que le Club d'Astronomie. Pour la Seigneurie Lemoine, le Centre Sportif Le Bûcheron, la Bibliothèque, le Club Rotary, les Chevaliers de Colomb, la Société St. J.-Baptiste, les Scouts et le Théâtre Miniature.

Pour la Seigneurie "Dupuis" le Centre Civique de Montmagny, l'Ambulance St. Jean, la Chambre de Commerce, la Légion Canadienne, L'Amicale du Sacré-Coeur et le Club de Ski de la Montagne Blanche. Toutes ces organisations devront avoir un représentant lors de l'assemblée qui sera convoquée d'ici le 1er décembre dans leur seigneurie respective, pour le choix de quelqu'un qui deviendra le seigneur pour le temps du Carnaval.

Les jeunes filles intéressées

à poser leurs candidatures pour le poste de Chateleine sont priés de se rendre samedi prochain le 26 novembre à 2.00

heures précises à la Salle Taché... alors que l'organisation centrale choisira trois demoi-

(Suite à la page 12)

### Placements Kennebec Inc.

111 Côte de la Montagne — Québec

Vous propose les placements suivants:

"Les Religieuses Hospitalières Augustines de l'Hôtel-Dieu de Montmagny, 5 1/2%"

"Obligations d'Épargne du Canada"

Nous acceptons en échange toutes les obligations échues cet automne.

Pour vos placements, appelez

**JEAN-BAPTISTE PAINCHAUD**

7 Ave. des Erables — Tél.: 752

Montmagny



## AU SERVICE DE VOTRE BONHEUR

Par le Dr Adrien Plouffe

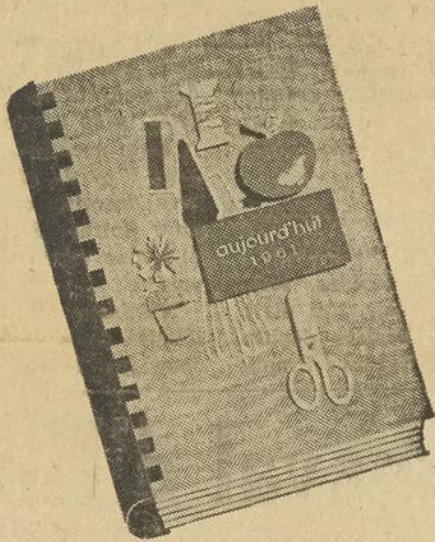
### N'attendez pas qu'il soit trop tard pour être sage

Si vous aviez à choisir entre une longue maladie presque incurable et une maladie qui pourrait guérir en quelques semaines, que feriez-vous? — En voilà une question! Je choisiraient bien sûr, d'être mala-

de le moins longtemps possible! — Je m'attendais à cette réponse. Et pourtant quand vous négligez de consulter le médecin dès que vous ne vous sentez pas bien, quand vous remettez toujours au lendemain la visite au

# Robin Hood

## VOUS OFFRE EN EXCLUSIVITÉ



## "AUJOURD'HUI-1961"

VOTRE AGENDA MÉNAGER

Un livre de 160 pages avec photos, recettes, suggestions, conseils pratiques, poèmes, pensées bibliques et éphémérides canadiennes.

préparé par

Mme Françoise Gaudet-Smet



### Comment l'obtenir ?

Envoyez \$1.00 (en argent ou mandat-poste) et un certificat de garantie provenant de n'importe quel format de farine Robin Hood à:

Robin Hood Aujourd'hui  
case postale 8501, Montréal



## Les causeries de la semaine à RADIO SACRE-COEUR

du 21 au 26 novembre 1960

Lundi:

Ernest Gagnon, s.j. Pour que la messe soit intéressante.

praticien, vous faites exactement ce qu'il faut pour permettre à une maladie de devenir chronique et longue, voire très longue à guérir. Sans y penser, vous avez par votre insouciance, par votre apathie, choisi la maladie longue à guérir et qui, hélas, vous conduit parfois au cimetière!

Il ne faut pas remettre au lendemain "la corvée" de la consultation médicale! Pensez à l'inscription qu'un négligent fit graver sur sa tombe, pour l'édification de ses semblables: "Il est trop tard maintenant". C'était un sage, mais qui avait mis trop de temps à comprendre qu'on doit conserver sa santé et que, pour la conserver ou la retrouver, il faut avoir recours au médecin!

Ses parents, les hygiénistes et le gros bon sens lui conseillaient de se faire examiner, mais il faisait la sourde oreille aux prières instantes des siens!

Quant il s'est vu rendu au bout de ses forces, il s'adressa au médecin qui malheureusement ne pouvait pas faire un miracle. Mais avant de mourir, il demanda à ses enfants de faire graver sur son monument les cinq mots qui constituent une leçon pour les négligents: "Il est trop tard maintenant."

Pensez à ces mots gravés dans le marbre, quand vous serez tenté de remettre au lendemain la consultation d'un médecin.

La négligence est un méthode qui ne saurait avoir de bons résultats! Alors, dès que vous vous apercevez que ça ne va pas aussi bien qu'auparavant faites-vous examiner par un médecin. C'est le meilleur moyen de barrer la route à l'aggravation de votre maladie.

— Et si je n'ai rien de sérieux, ce sera de l'argent de perdu!

— Non! Ne vaut-il pas la peine de dépenser quelques dollars pour apprendre une bonne nouvelle? Et puis, s'il s'agit d'une maladie grave au début—cela arrive—ce ne sera pas une dépense inutile puisque prise au début cette maladie guérira plus facilement. Ne remettez pas au lendemain l'examen médical qui peut vous rendre le plus grand service: prolonger vos jours de quelques années!

Si vous vous enlisez dans la négligence, pensez à l'inscription qui renferme une vérité terrible: "Il est trop tard maintenant."

Adrien PLOUFFE

### En y songeant bien

Seules les petites choses sont faciles. Seuls les petits hommes aiment les choses faciles.

La culture qui ne se relie pas à un fond humain, sensible et conscient est d'une désespérante sécheresse.

L'esprit fait grand plaisir, je n'en disconviens pas, mais j'en fais toujours peu de cas si le bon sens ne l'assaisonne.

Passer de l'amour à l'amitié est chose fort rare entre les hommes et les femmes qui se sont aimés; ce retour n'est cependant pas absolument impossible; il ne s'agit que d'avoir un bon esprit et un bon coeur.

Chant par les Soeurs Grises d'O-tawa.

Mardi:  
Wilfrid Girouard, s.j. Guérison à distance.

Chant par les Pères de St-Vincent de Paul de Québec.

Mercredi:  
Wilfrid Girouard, s.j. Conduite dans la maladie.

Chant par Mlle Marina Robichaud de Verdun.

Jedi:  
Vincent Colozza, s.j. Une apôtre de la contribution parfaite.  
Chant par M. Marc Lévesque de Rivière-du-Loup.

Vendredi:  
Vincent Colozza, s.j. La clef qui sauve.  
Chant par les Frères du Sacré-Coeur d'Arthabaska.

Samedi:  
Ernest Gagnon, s.j. L'Avent  
Chant par les Frères Franciscaïns de Québec.

## EN DIRECT ET EN DIFFÉRÉ à Radio-Canada

### Gilbert Comtois

Gilbert Comtois appartient à la génération des jeunes. Il n'a pas froid aux yeux. Si vous lui demandez ce qu'il fait à Eastman, jusqu'à la fin d'octobre, avec sa petite famille, il vous répond: "C'est merveilleux, je vais à la chasse!"

Né à St-Lambert, il y a 23 ans, Gilbert Comtois est déjà le père de deux fils Martin, 19 mois et Patrice 19 mois. Personne dans sa famille n'a fait de théâtre. Il n'a donc pas



été influencé par le milieu; c'est sur la scène scolaire de l'école St-Maxime qu'il se découvrit du talent pour le théâtre, dans deux pièces à succès: les Petits Clercs de Santa Reim et Futur prêtre et petit roi. ...

Il se fit mieux connaître au Festival d'Art dramatique de 1957-58, dans Au grand large et dans les Oiseaux de lune de Marcel Aymé, où il joua aux côtés de Paul Buissonneau, à la Comédie-Canadienne.

#### A RADIO-CANADA

Sous le signe de la Société, ses débuts furent un peu plus difficiles. Après avoir figuré dans un rôle peu important d'une émission filmée, intitulée Rodolphe, ce jeune adepte de l'École du Nouveau Monde jouera, à la demande de Jean-Pierre Sénéchal, dans deux programmes de la série Profils d'adolescents. Au Théâtre populaire, le réalisateur Jacques Gauthier lui confiera un rôle dans les Amis terribles. A la radio, on l'aura remarqué entre-temps dans Pages de vie et le Petit Théâtre de Paul Legendre.

#### Dans Simple soldat

Il subira, comme tant d'autres jeunes de sa génération, l'influence du théâtre de Marcel Dubé. Dans Simple soldat, de l'auteur précité, Gilbert Comtois interprétera, à la télévision, le rôle de Renald.

Cette interprétation lui vaudra une audition de Pierre Gauvreau, après laquelle il deviendra le Jean Lemire des Jeunes visages d'Alec Pelletier. On sait que cette série, réalisée encore cette année par André Bousquet, reviendra à l'affiche le 28 octobre à 8h.30.

suite à la page 12



TANTE LUCILLE accorde une interview à Vera Hirschmann, réalisatrice et speakerine à la section allemande du Service international de Radio-Canada. Pour souligner le 12e anniversaire de son émission, le samedi matin 19 novembre prochain, TANTE LUCILLE racontera deux de ses histoires les plus populaires inspirées de chansons de notre folklore: Bonhomme, bonhomme, sais-tu jouer? et En roulant ma boule.

## La première neige

Novembre est venu: c'est l'automne.  
La neige tombe, tourbillonne  
Pour la première fois. Voilà  
Qu'elle se pose de-ci delà.

Sur la pelouse encore verte,  
(Semblant lui mettre une couverture),  
Sur les grands arbres, les buissons,  
Et sur les toits de nos maisons.

Gracieuse et très légère,  
Son destin est éphémère:  
Tel est celui de sa soeur,  
L'ororante et belle fleur.

La première neige, les fleurs, les hommes ont des destinées bien différentes, mais le temps les emporte tous. L'automne nous ravit sans pitié toutes les fleurs, sans oublier la pâle crysanthème. Pour nous consoler un peu de cet étiolement fleuri, octobre nous permettait d'admirer avec ravissement les feuillages aux coloris variés et riches. Qui n'a pas éprouvé ce je ne sais quoi de divinément doux, et mélancolique à la fois, à la vue d'un soleil attiédi promenant ses rayons sur l'étrange magie automnale?

Novembre venu, ce sont d'abord les jours sombres et longs. Il y a du deuil dans l'atmosphère. Mais, voilà que des nuages blêmes, d'allure rêveuse, lancent tout à coup dans l'espace une semence d'étoiles congelées. C'est la neige.... La première neige.... Elle descend en miettes immaculées, voltigeant avec grâce, pour se poser gentiment sur les conifères toujours verts, sur les buissons vivaces, égrenant, petit à petit de la gaieté.

Ici, on dirait d'immenses grappes de lilas blanc accrochés au frêne, à l'érable, au merisier. Là, les pins et les sapins font rêver déjà aux joies de Noël. Les moindres arbustes prennent des allures pimpantes de rosiers en floraison, ou affectant l'élégance du gentil muguet de mai.

Certes, si nous savions mieux regarder la nature, que de félicité nous puiserions en elle, en ce livre grand ouvert, dont le Maître tourne les pages, jour par jour, pour notre joie.

Et si devant certains bonheurs qui semblent nous fuir, en face des derniers pétales qui se flétrissent notre cœur se sent serré, regardons plus haut: voyons tomber la première neige. Son langage est éloquent. Ne semble-t-elle pas changer en fleurs, en beautés, toutes choses ou elle se pose?

La première neige évoque la grâce, la douceur, la sérénité. Par son attitude et ses mouvements généreux, elle donne un charme nouveau aux choses flétries. N'est-elle pas l'avant-courrière de l'immense toison toute blanche de nos splendides hivers canadiens?

Certes, la première neige est fragile, passagère. C'est le destin de toutes choses. L'âme seule est immortelle.  
**Marthe Lemaire-Duguay**

## Bon voyage petit rossignol

Marcel Allard va faire un voyage qui marquera dans sa vie d'écolier. Il a en effet remporté



le 1er prix d'un concours de chorales scolaires organisé par la Commission des Ecoles catholiques de Montréal et ce prix

consiste en un voyage de 5 semaines en Europe, tous frais payés.

Agé de 11 ans, Marcel Allard est élève à l'École Notre-Dame du Foyer, à Montréal; il habite avec ses parents, au 6397 sur la 41e avenue, à Rosemont.

Il partira par avion, en compagnie du R. P. Léandre Brault, c.s.c., directeur de la Manécanterie des Petits Chanteurs du Mont-Royal et de deux de ces petits chanteurs. Ce voyage le conduira successivement en France, en Belgique, en Autriche, en Suisse et enfin en Italie. Dans ce dernier pays, il séjournera notamment à Rome et visitera le Vatican où il sera reçu en audience, le jour de l'An, par S. S. Jean XXIII.

## Les raisons de notre foi

**J'ai ma religion à moi, réplique orgueilleusement l'homme sans religion; je sers Dieu à ma manière.**

R.-1-Ce serait bel et bon si Dieu avait dit: "Chacun pourra me servir à sa manière"; mais il n'en est pas du tout ainsi; il y a une forme de religion établie pour tous les hommes. Or, Dieu est le maître; n'est-ce pas le droit du maître d'être servi comme il l'entend?

Que ferait le patron à l'ouvrier qui viendrait lui dire: "Moi, je travaille à ma guise; je n'entends pas recevoir d'instructions de personne?"

De ferait le caporal au conscrit qui lui dirait: "Moi, j'entends faire l'exercice à ma manière; j'ai mon système, et il me suffit?"

On ne discute pas de pareilles sottises.

II-En général, cette raison "j'ai ma religion à moi" veut donc dire tout simplement: "Je n'ai pas de religion, et je n'en veux pas avoir." Il serait mieux d'être franc et d'en convenir.

Peut-être cependant avez-vous eu sérieusement la pensée comme plusieurs philosophes, de faire une religion nouvelle; ce serait votre religion à vous, que vous chercheriez ensuite à faire devenir la religion des autres.

Il est bon de savoir que la chose n'est pas si facile qu'elle en a l'air. Voici ce qui est arrivé à l'un de ces inventeurs de religion.

C'était au lendemain de 93. L'un des chefs de la république, qui avait assisté au pillage des églises et au massacre des prêtres, Laréveillère-Lepeaux, se dit à lui-même: "Le moment est venu de remplacer Jésus-Christ; je

vais faire une religion toute neuve, dans le goût du progrès."

Bref, il épuise les ressources de son génie, avec celles de son imagination, et la religion neuve apparaît, riante, commode et charmante, un vrai bijou de religion... Il y avait de la poésie, de la philosophie de la philanthropie. Il y avait des fêtes, des chants, des fleurs, des danses, des boeufs et des moutons aux cornes dorées... Au bout de quelques mois, l'inventeur s'en vient déconfit vers Bonaparte, le premier consul. — Le croisez-vous, citoyen général, ma religion si jolie! ça ne prend pas!... Citoyen collègue, répond Bonaparte, tenez-vous sérieusement à faire concurrence à Jésus-Christ? Il n'y a qu'un moyen: faites comme lui. Faites-vous crucifier un vendredi, et tâchez de résusciter le dimanche!...

L'autre ne jugea pas à propos de tenter l'aventure, et la religion neuve s'en alla, au bruit des sifflets, rejoindre les veilles lunes.

**5—Autre rengaine de ceux qui font bon marché des lois religieuses: La meilleure religion c'est d'être honnête homme.**

R.-1—A ce compte-là, tout le monde pratique la meilleure religion. Avez-vous jamais rencontré quelqu'un qui ne se flattât point d'être honnête homme?... Adressez-vous un peu à cet ouvrier débauché, dont le cœur est un foyer de corruption, qui blasphème du matin au soir, s'enivre chaque semaine, maltraite sa femme et ses enfants, ne recule enfin devant aucun excès; il vous dira avec aplomb et fierté: "Je n'ai tué ni volé, je suis un honnête homme!" Si la reli-

gion de ce monstre vous paraît la meilleure, gardez votre opinion pour vous, il ne nous plaît pas de la partager.

II—Mais diriez-vous peut-être, ce n'est pas là ce que j'entends par honnête homme. Je veux parler de celui qui remplit ses devoirs envers la patrie, envers la société, envers ses amis, envers sa famille... Et pourquoi pas envers Dieu? Votre honnête homme ne sera qu'un misérable à mes yeux, s'il méconnaît les devoirs qu'il a à remplir envers son premier Maître et son souverain Bienfaiteur. Un ingrat, un révolté peut-il se dire: Je n'ai rien à me reprocher, je suis un honnête homme?—Eh bien, cet ingrat, ce révolté, c'est précisément celui qui néglige ses devoirs envers Dieu, qui ne le prie pas, qui ne l'adore pas, qui ne se soucie d'aucun de ses commandements. Avec toute son honorabilité humaine, il mérite d'être tenu pour un mauvais fils et un sujet rebelle.

III—Mais il faut aller plus loin. L'homme du monde, quelque vertueux qu'on le suppose, ne saurait remplir, constamment et intégralement, les devoirs dont vous venez de parler, s'il n'a pas de religion. Viendra le jour où ses passions se feront sentir: la gourmandise, l'ambition, l'avarice, la jalousie, l'impureté se soulèveront tout à tour au fond de son cœur et demanderont impérieusement à être satisfaites. Qui mettra un frein à leurs emportements? La religion seule est capable de le faire d'une manière efficace; et votre honnête homme qui n'aura pas de religion sera vaincu dans ce combat. Si ses faiblesses et ses chutes n'apparaissent pas au grand jour, c'est qu'il les aura dissimulées sous le voile d'une honteuse hypocrisie!

Donc ne parlons plus de la religion de l'honnête homme; elle ne saurait suffire, puisqu'elle est nulle. C'est un palliatif, aux yeux du monde, des misères morales qu'on ne veut pas corriger; devant Dieu, c'est de toutes les  
(Suite à la page 14)

## Le BPF crée la méthode "de l'image au langage"

Depuis fort longtemps et singulièrement plus souvent que jamais auparavant au cours des dix dernières années, tout le monde s'est accordé sur la nécessité d'améliorer le langage parlé dans le pays tout entier.

La Société du Bon Parler français qui participa activement au dernier congrès de l'ACELF à Rimouski il y a quelques mois, vient d'apporter une réponse concrète à la série importante de vœux et recommandations entassés sans suites pratiques par les nombreux mouvements qui se sont préoccupés de la question au cours de cette décennie.

A l'occasion de sa 37<sup>e</sup> croisade annuelle de propagande de linguistique qui vient de débiter à Montréal et qui se poursuit actuellement à St-Hyacinthe, Drummondville, Victoriaville, Shawinigan, Grand'Mère et dans d'autres villes importantes de la province, le président général de la Société du Bon Parler français, M. Trefflé Boulanger, vient en effet de révéler au grand public, aux éducateurs, aux professeurs de diction et aux élèves, qu'un comité composé de pédagogues, de professeurs de diction et de français, spécialistes de la question, avait travaillé en silence et sous son égide depuis un an à mettre au point une méthode expérimentée avec succès dans plusieurs écoles-témoins et dont l'efficacité a été nettement prouvée: "De l'image au langage"

(tous droits déposés) est le nom de cette nouvelle méthode audio-visuelle qui repose sur deux principes: 1. "Pour apprendre à parler, il faut parler". Cela est évident: nulle disposition ne se développe sans exercice, 2. "L'image est source de langue". Quelqu'un vient d'assister à un accident. Ce témoin tout ému, veut raconter ce qu'il a vu, et très vite. Les mots cependant ne viennent pas, les phrases hachées. Tout s'embrouille. On ne peut se faire une idée claire de ce qui est réellement. Mais constatons ceci: c'est l'accident, la chose vue, qui a suscité chez le témoin ce désir de raconter: il veut décrire l'image qui s'est imprimée dans son cerveau.

Certes, il n'est pas facile de recréer, pour les besoins de la cause, la trame des événements qui nous ont frappés. Mais on peut y suppléer au moyen d'images prises sur le vif, c'est la Photographie. Les objets fixés sur la pellicule guideront l'effort du conteur. Il n'aura pas à s'en remettre uniquement à son imagination ou à ses facultés d'abstraction. Son vocabulaire même sera suscité par les détails nets de l'image. Il lui suffira d'ordonner son discours et de s'appliquer à former des phrases correctes.

Tels sont les principes de la méthode du Bon parler français "De l'image au langage". L'élève

### TAXES CACHEES

Il y a quelque temps la "US Tax Foundation" découvrait que l'on compte 100 taxes cachées sur un œuf, 116 taxes cachées sur un complet pour homme, 150 taxes sur un chapeau pour dame, 151 taxes sur un pain et 600 taxes sur une maison! Il s'agit des impôts qui frappent tous les ingrédients, les transactions qui, à un moment ou l'autre, entrent dans la fabrication de ces produits. Au Canada, il y a certainement autant de taxes dissimulées sur les objets essentiels. Notons qu'aux États-Unis, et probablement chez nous, celui qui travaille huit heures par jour travaille le plus du quart de cette journée, soit deux heures 16 minutes, uniquement pour payer des taxes.

est placé devant une image vraie, prise dans la réalité. Sous la direction d'un moniteur averti, l'élève cherche le titre ou la légende de cette image. Puis il en nomme les objets. Enfin il la décrit selon un plan progressif. Ce faisant, il se rend compte des déficiences de son vocabulaire et s'efforce de l'enrichir. Il redresse la construction de ses phrases, il améliore son débit.

# Nouvelles- ECLAIRS

## Le chômage à Montmagny

M. Adrien Boudreau, gérant du bureau de l'Assurance-Chômage, à Montmagny, nous a précisé, cette semaine, qu'il y avait actuellement 207 chômeurs dans les deux paroisses de Montmagny, soit 160 hommes et 47 femmes. Il y a environs 3,500 travailleurs dans ces paroisses.

## Travaux d'hiver

Le gouvernement fédéral a autorisé l'exécution de travaux d'hiver à Montmagny, St-Pamphile, Lac Frontière et St-Fabien de Panet. Le montant des salaires qui seront payés pour ces travaux est de \$128,198.00. Ils représentent une possibilité d'emploi de 13,369 jours-hommes de travail. Six projets ont été acceptés. D'autres projets sont actuellement à l'étude.

## Fondations du collège

La compagnie Parko, de Montréal, a été retenue par le contracteur de l'école secondaire Armand Laverigne, à Montmagny, pour effectuer les travaux de pose des pilotis. Les travaux viennent de commencer.

## 833 employeurs

Il y a très exactement 833 employeurs dans le district couvert par le bureau régional de placement de Montmagny.

## Vente de Kiss

N'oublions pas de réserver le plus chaleureux accueil aux Chevaliers de Colomb qui passeront de porte en porte, le 29 novembre, pour vendre des sacs de Kiss de la Ste-Catherine, au profit de l'arbre de Noël des orphelins de Montmagny.

## Assemblée du conseil 3186

Les Chevaliers de Colomb de St-Paul, Conseil 3186, convoquent tous les membres pour une assemblée qui aura lieu le mardi 22 novembre au Centre de Loisirs de St-Paul, à 7.30 p.m. L'abbé Robert Hudon, curé de St-Paul, a été nommé aumônier du conseil en remplacement de l'abbé Ch. Dumais.

## Ecole de Métiers de Montmagny

Réunion des parents à l'Ecole de Métiers de Montmagny, dimanche le 20 novembre à 2.30 heures p.m. Il y aura visite de l'école, goûter, remise des bulletins et rencontre avec les professeurs.  
Cordiale Bienvenue à tous!

# Le Comité des Loisirs fait le bilan de l'été

Les saisons succèdent aux saisons et Monsieur Sport s'empresse de suivre pas à pas les caprices de Dame Nature. Le Baseball ne vient que de quitter les lipux et voilà que le hockey s'y substitue puisque l'ouverture a eu lieu lundi de cette semaine. Maintenant que nous avons un peu de répit et que l'organisation du hockey est chose faite, je me permets de revenir un peu en arrière pour faire une petite retrospective de ce que fut

le baseball cet été.

Grâce à la Société d'Agriculture de Montmagny, nos jeunes se payèrent le luxe de jouer sur un nouveau terrain de baseball. Nous devons un gros merci à la Société d'Agriculture car sans leur appui, je crois qu'il aurait été bien difficile d'organiser du baseball cet été.

Voici comment se composaient nos équipes: Dans la section Junior, la ligue comprenait les équipes suivantes: 1- La Caisse Populaire St-Thomas. 2- "Viateur Caron." 3- "Abattoir Montmagny." 4- "Seven Up." Dans la section Juvenile: 1- "Dentiste Laverdière." 2- "Pharmacie Montmagny." 3- "Le Comité des Loisirs." 4- Robert "Bob" Normand.

Les grands champions des deux ligues furent le "Viateur Caron" et la "Pharmacie Montmagny" tant pour la cédule régulière que pour les éliminatoires. Il nous fait agréablement plaisir de féliciter très sincèrement tous les participants de nos ligues qui ont manifesté un esprit de coopération qui est tout à leur honneur et qui augure bien l'a-

venir.

Nous devons rendre aussi hommage à tous les commanditaires. Quand il est question d'organisation d'équipes faisant partie d'une association sportive quelconque, ce sont toujours les commanditaires qui sont vus les premiers. Sans leur appui, on ne peut songer à un succès car les dépenses seraient trop onéreuses pour un "Comité des Loisirs" s'il n'avait pas l'aide d'un commanditaire. Nous espérons que notre population se fera un devoir d'encourager à leur tour par leur clientèle ces commanditaires qui nous furent d'un grand secours encore cet été.

Nous tenons à remercier publiquement, la Brigade Ambulancière St-Jean qui à chaque joute de la saison était représentée. La Brigade fait toujours son travail dans l'ombre et les services qu'elle nous rend sont inestimables. Nous vous en remercions Messieurs.

Enfin, merci à ce grand sportif, M. Barthélémy Boulet qui n'a pas ménagé ses efforts et qui se dévoua sans compter durant toute la saison. Quand il s'agit de récréer les jeunes, M. Boulet ne semble pas vieillir et son travail nous fut indispensable. MM. Pierre Masson et Philippe Gagné, deux autres bons sportifs donnèrent un bon coup d'épaule à la roue. Si Montmagny possédait une vingtaine de sportifs de ce calibre, nous pourrions affronter l'avenir sans inquiétude. En terminant, je voudrais rendre hommage à nos journaux locaux, "Le Peuple" et Le Courrier, ainsi que le poste C.K.B.M. qui nous rendent de précieux services au cours d'une saison et qui ne négligent rien pour nous aider dans nos organisations de Loisirs. Enfin, un gros merci à tous ceux qui de près ou de loin nous ont aidé à faire de cette saison de baseball un succès.

Le Comité des Loisirs de Montmagny  
Par: Georges Boulay, prés.

## Tennis sur...

Suite de la page 13

Mar. Gaumont	84	37	440
Hélène Furois	84	21	262
Hélène Gagnon	84	17	202
Paulo Mercier	84	58	690

### Moyennes individuelles

	PJ	PG	Moy.
1-Paulo Mercier	24	22	916
2-Margot Fortier	24	22	916
3-Louise Brie	24	20	833
4-O. Lavallée	24	19	791
5-Hélène Bolduc	24	15	790
6-Mme A. Morin	12	9	750
7-M. Laflamme	24	17	708
8-M. Gaumont	6	4	666
9-M. Gaudreau	18	11	625
10-N. Fournier	24	15	625

### Position des équipes après le programme du 9 nov. 1960.

	PJ	PG	M.
1-Raymond Côté	60	35	583
2-Marcel Dumas	60	32	525
3-Raynald Lavallée	80	42	525
4-Jacques Lemieux	60	31	516
5-André Lavallée	60	30	500
6-Gaston Ouellet	80	39	487
7-Maurice Rousseau	80	31	388

### BIG SIX Moyennes Individuelles

Femmes			
Lily Daveluy	12	8	.666
L. Thibault	12	6	.500
P. Gaumont	12	5	.416
Eliz. Morin	12	4	.333
D. Laverdière	12	4	.333
L. Gaumont	12	4	.333
Hommes			

	PJ	PG	M.
Raynald Lavallée	16	16	1000
Raymond Côté	12	11	922
Marcel Dumas	12	11	922
Rodolphe Marois	8	7	875
Jacques Lemieux	12	10	833
Gaston Ouellet	16	12	750

En double le duo Raymond Côté - Lily Daveluy n'a pas encore subi la défaite. Trois gains en 3.

## AVIS

M. Charles Bussière désire informer le public qu'il ne se tiendra pas responsable des dettes contractées par son épouse, née Thérèse Chamberland.  
11-11-3fs.P.

## GILBERT COMTOIS...

(suite de la page 10)

### AU CINEMA

Au cinéma, Gilbert Comtois a joué dans deux films de l'O.N.F. des rôles secondaires.

### Ses projets immédiats

Outre de Jeunes visages, au petit écran, Gilbert Comtois fera partie de la distribution de Florence de Marcel Dubé. Cette pièce, qui a été créée à la télévision par le metteur en scène L.-G. Carrier, tiendra l'affiche de la Comédie-Canadienne à partir du 20 octobre.

### James Dean

Gilbert Comtois qui, en 1958, voulait persuader les Américains de ressusciter, en film, son idole James Dean, m'a avoué: "J'ai déjà eu beaucoup d'admiration pour 'Jimmy' Dean. Mais j'ai vieilli depuis et changé d'idée à son sujet".

### Il vit de son métier

Comtois est au nombre des jeunes comédiens qui vivent de leur art: théâtre et télévision. Le théâtre la Marjolaine, qu'il dirigeait l'an dernier avec Marjolaine Hébert, Louise Rémy et Hubert Loiseau a connu un très grand succès et le soir, cet automne, en revenant de la chasse, il songe déjà aux pièces que montera la troupe, l'été prochain.

## COMITE DU ...

(Suite de la page 9)  
selles de notre ville pour remplir le rôle de Châteleine de l'une des Seigneries mentionnées plus haut soient Lemoyne, de la Naudière et Dupuis.

La prochaine assemblée de l'Organisation du Carnaval d'hiver de Montmagny aura lieu jeudi soir le 24 novembre à 8 heures au local de la Légion Canadienne, sur la rue de la Gare.

Organisation du Carnaval d'hiver de Montmagny.  
Par: Steven Guay, Publiciste.

J'gare qu'il est parti prendre "un p'tit coup d'coeur"

DE KUYPER  
BLENDED GIN  
DISTILLÉ AU CANADA

• PRATIQUES  
• SÛRS  
• PAYABLES N'IMPORTE OÙ

**MANDATS CN**  
DES MESSAGERIES DU

Vous pouvez vous en procurer à toute gare du CN, au Service des Messageries ou des Télégraphes, ou de tout représentant autorisé du CN. (Les bureaux du CN sont souvent ouverts alors que banques et bureaux de poste sont fermés).

MESSAGERIES DU CANADIEN NATIONAL

Me JULES PARE,  
AVOCAT-PROCEUREUR  
Edifice Allard  
63, St-Jean-Baptiste - Tél. 72  
MONTMAGNY

# Le Sport Local

avec Jean-M. CARON

## ENVIRON 135 PERSONNES LUNDI SOIR A L'ARENA POUR L'OUVERTURE DE LA SAISON DE HOCKEY

Lundi soir à l'aréna local une très belle assistance était présente à l'ouverture de la saison de hockey. En comparaison avec l'an passé, 135 personnes est un record. Mais nous espérons que cela ne s'arrêtera pas à ce nombre et que nous verrons une augmentation de semaine en semaine, car ces équipes fournissent aux spectateurs un jeu des plus intéressants. Nous vous rappelons que l'entrée à ces joutes est absolument gratuite. Nous tenons à féliciter MM. Deschênes et Duchesne pour le beau travail qu'ils accomplissent à la radio. Ils nous ont même laissé entendre que s'ils avaient la possibilité d'agrandir leur observatoire, entre période, à la place de la musique, ils auraient des invités pour discuter hockey.

Pour augmenter l'intérêt que vous avez déjà dans le hockey, le Comité des Loisirs de Montmagny, a décidé d'accepter dans ses rangs l'équipe de Cap St-Ignace. Avant d'accepter, les membres du Comité se sont consultés et ont pensé que cela créerait une compétition sportive des plus intéressantes autant pour les joueurs que pour les spectateurs.

Lundi l'équipe de Montmagny Tires Shop, remportait la victoire sur celle de Jules Roy au compte de 7 à 6.

À la première période: G. Marois de l'équipe J. Roy, assisté de R. Bolduc, à 3.36, marqua le premier point de la partie. Un peu plus tard, soit à 13.42 Marois encore une fois, y alla d'un autre but, sur une passe de R. Bolduc. Le M. Tires Shop, avec R. Fournier sans aide marqua leur premier but. Ce fut au tour de L. Bolduc du même club avec l'aide de R. Gagné, à 19.45 d'égaliser les chances.

Au tout début de la deuxième à 40 secondes de jeu J. Lemieux, sur une passe de Dallaire marqua pour J. Roy. Et à 2.56 A. Lavallée assisté de L. Bolduc et de D. Boulet pour le Montmagny Tires Shop. Puis ce fut deux autres point pour le même club. Le premier à 3.40 par L. Gagné sur des passes de Fortin et Bolduc et le deuxième par G. Fortin assisté de J. Bolduc à 7.35. Ce fut le J. Roy qui y alla deux but un de E. Leclerc avec l'aide de Lemieux et Roy et l'autre à 9.45 par Morin sans aide. Vers la fin de la période soit à 19.27, G. Fortin du M. Tires Shop compta sans aide.

À la troisième 2 points furent enregistrés. Le premier pour le J. Roy avec L.P. Gagné à 3.48 et second par D. Boulet à 8.00, pour le M. Tires Shop, pour mettre le score final à 7-6, et remporté la victoire.

Voici les résultats de la joute disputée à l'aréna:

Première période: R. Gaudreau assisté de Paquet et Gaumond, temps 1.23, pour le Western. M. Dubé assisté de

J.-M. Gauthier, temps 1.45, du Western. R. Gaumond sans aide, temps 10.27 pour le Western.

Deuxième période: R. Gaudreau assisté de R. Gaumond, temps 3.58; Yvon Paquet assisté de R. Fortin, temps 6.41 Y. Paquet assisté de R. Gaumond, temps 12.40; G. Corneau sans aide, temps 17.45. Ces 4 points ont été comptés par le Western.

Troisième période: B. Rivard assisté de R. Fortin et M. Dubé, temps 7.57; Y. Paquet sans aide, temps 18.14; Y. Paquet assisté de B. Rivard, temps 19.33. Ces trois points ont été comptés par le Western. Première période: M. Nicole assisté de J.-L. Pelletier, temps 8.11, pour la Caisse P.; Denault assisté de B. Blais, temps 10.52, pour la Caisse P.; J.-Y. Normand assisté de J.-L. Pelletier, temps 14.03, pour la Caisse P.

Troisième Période: B. Blais sans aide, temps 2.00; F. Després sans aide, temps 6.50; B. Blais assisté de D. Jean, temps 17.35 pour la Caisse P.

La semaine prochaine  
Lundi: Le Jules Roy vs La Caisse Populaire  
Mercredi: Western de Viateur Caron vs Montmagny Tires Shop

### Au Foyer des Quilles la saison bat son plein

Voici la position des équipes en date du 10 novembre.

**Ligue Masculine AA:** L'équipe de Bob Normand mène par 10 points sur celle de M. Laverdière.

**Ligue Masculine A:** L'Espinay mène par 8 points sur les Biscuits Montmagny.

**Ligue Masculine B:** Jos Proulx et Hotel Central sur un pied d'égalité avec chacune 13 pts.

**Ligue Mixte:** Salon Louise par 10 points sur celle des Industries Roy.

Toujours au Foyer des Quilles, l'ouverture officielle de l'Heure des Quilles Molson se fera dimanche après-midi à 1 heure. Pour la circonstance des personnes de marque seront présentées à cette cérémonie. Nous pourront voir M. S. Bouffard, le Dr Laurent Lizotte et bien d'autres qui seront présents à cette ouverture.

**Heure des Quilles Molson:** Le jeune quilleur Gaston Robin remporte la première rencontre du populaire programme de l'Heure des Champions en disposant de son adversaire Raymond Langlois par 27 quilles.

R. Langlois roula des simples de 136, 143, et 160 pour ainsi réussir un triple de 444. De son côté le jeune Robin roula 144, 178 et 149 pour un grand total de 471. La semaine prochaine l'adversaire de Robin sera Jean-Y. Messervier qui lors de son tournoi préliminaire s'était classé dixième avec une moyenne de 164.4.

D'après certains connaisseurs, cette rencontre promet d'être des plus intéressantes.

**Au Palais des Quilleurs:** L'équipe gagnante du marathon est celle que formait Ghislain Boulanger qui réussit le plus haut simple soit 245 et Gaston Montminy un triple qui ne fut pas dépassé soit 631. Une mention pour l'équipe Raymond Langlois et Gilles Gaudreau qui ont terminé en final avec l'équipe gagnante.

La première écusson du club 200 Dow fut décerné à Mlle Colette Fournier, pour son magnifique simple de 209. C'est la première femme à se mériter cet honneur cette saison.

Tournoi des champions pour la semaine du 7 de ce mois: Le jeune Gaston Robin avec un triple de 571.

Claude Gaumond a réussi 537. Félicitations à tous ces quilleurs pour leur belle réussite dans ce sport.

**Tennis sur Table:** Il y a environ un mois, que les ligues de tennis sur table ont inauguré leurs activités. Nous allons jeter un coup d'oeil sur les positions actuelles des équipes.

**Ligue Féminine:** L'équipe de Paulo Mercier occupe toujours le premier rang, mais Louise Brie et son club ne sont plus maintenant qu'à deux points des premiers.

Plusieurs femmes qui en sont à leur première saison au ping-pong occupent un classement enviable. Citons: Odette Lavallée, Micheline Laflamme, Monique Gaudreau et Nicole Fournier.

Paulo Mercier et Margot Fortier détiennent conjointement le premier rang n'ayant subi que deux défaites en 24 parties.

**Ligue Masculine:** Le club André Lavallée avec Marcel Dumas et Philippe Aubin conserve toujours le premier rang mais celui de Eugène Leclerc les talonne de près.

Parmi les nouveaux venus cette année dans la ligue masculine on voit Gaston Ouellet toujours agressif, Colette Dumas, Paul-Emile Talbot, Roger Fréchette, Marcel Laverdière et plusieurs autres de la ligue "B" de l'an dernier.

En double, Marcel Dumas et André Lavallée sont égaux avec Raymond Côté et Paul-Emile Martin, avec une moyenne de 833.

**Ligue Mixte:** En double, Lily Daveluy et Raymond Côté forment un duo redoutable. Ils ont gagné 3 double en 3 jusqu'à maintenant. Qui leur infligera leur première défaite?

Raynald Lavallée mène le bal dans les deux ligues: Mixte et Masculine. Il demeure invincible dans la mixte, 16 en 16 et dans la masculine il a subi 2 défaites seulement en 24 rencontres. Raynald Lavallée se dit satisfait de sa nouvelle palette "Sandwich".

Chez les femmes, Lily Daveluy est bonne première depuis le début de la saison.

Un joueur qui s'est considérablement amélioré cette saison: Marcel Dumas. Il n'a perdu qu'une partie en 12, dans la ligue mixte pendant que dans la masculine il a 20 gains en 24 essais.

# Au Foyer des Quilles

avec Antonio CLOUSTON

## L'HEURE DES QUILLES "MOLSON"

Le jeune et habile quilleur Gaston Robin remporte la première rencontre du populaire programme de l'heure des quilles en disposant de son adversaire Raymond Langlois par 27 quilles.

Raymond roula des simples de 136, 148 et 160 pour un triple, de 444. Son oponent réussit des parties de 178, 144 et 149, pour un grand total de 471.

Le hasard lui a désigné le solide Jean-Yves Messervier qui lors du tournoi préliminaire s'était classé 10ième avec une moyenne de 164.4.

D'après l'opinion des connaisseurs cette rencontre promet d'être des plus chaudement disputées. Nous invitons tous les amateurs de quilles de venir assister à ces rencontres du dimanche après-midi, à 1 heure, au Foyer des Quilles.

## BIOGRAPHIE

### D'UN DE NOS QUILLEURS

Afin de faire suite à notre chronique hebdomadaire sur nos adeptes du sport des quilles nous vous parlons cette semaine d'un de nos talentueux quilleurs **Gérard Journeault**.

Gérard est un quilleur de trois années seulement mais de la manière que nous le voyons évoluer sur les allées nous pouvons le compter comme un vétéran des quilles.

En 1959 Gérard qui est âgé de 33 ans a remporté le championnat du tournoi préliminaire à l'Heure des Quilles avec une moyenne très respectable de 168 et conserver son titre durant trois semaines consécutives et encore cette année nous le voyons figurer sur la liste des champions avec une moyenne de 159.3.

Combattif amusant, rusé, possédant un bon tempérament, Gérard Journeault, est redouté de plusieurs quilleurs.

Le joueur qu'il admire et redoute le plus est le populaire Eugène Bernier.

Une de ses ambitions qu'il lui ferait le plus plaisir et dont il serait très fier, serait un jour jouer à l'Heure des Quilles à Montréal.

D'ici ce temps il se perfectionne et encourage tous ceux qui se livrent au sport des quilles.

Je crois que ce quilleur est un exemple pour tous les joueurs et que toutes salles de quilles sont privilégiées d'avoir dans ses rangs des quilleurs à l'esprit aussi sportif que lui.

Je félicite donc Gérard Journeault qui a été, j'oubliais de mentionner, choisi l'an passé "Le joueur gentil homme" de toutes les ligues du Foyer, et je l'encourage avec plaisir à pratiquer son sport favori les quilles.

Par: Antonio CLOUSTON.

# TENNIS SUR TABLE

## LIGUE "MASCULINE"

Position des équipes:

	P.J.	P.G.	Moy.
A. Lavallée	84	51	.607
Eug. Leclerc	84	49	.583
Raymond Côté	84	44	.524
Ray. Lavallée	84	44	.524
M. Rousseau	84	41	.488
J. Lemieux	63	30	.476
R. Daveluy	63	30	.476
Jac. Blais	63	27	.428
Denis Guimond	84	34	.405
Ben Brie	21	7	.333

Moyenne individuelle:

Ray. Lavallée	24	22	.917
J. Lemieux	18	16	.888
Raymond Côté	24	21	.875
Eug. Leclerc	24	20	.833
Marcel Dumas	24	19	.791
M. Rousseau	24	18	.750
A. Deladurantaye	24	16	.666
R. Daveluy	18	12	.666
Clément Matte	3	2	.666
Jac. Blais	18	12	.666
Rod. Marois	18	11	.611
Gas. Ouellet	18	10	.555
Colette Dumas	24	13	.542
A. Lavallée	24	13	.542
Ben Brie	6	3	.500
Henri Marois	6	3	.500
R. Fréchette	24	11	.458
P.-E. Martin	18	8	.444
P.-E. Talbot	24	10	.417

Jean Jacques	18	7	.388
Phil. Aubin	12	4	.333
Bert. Guimond	24	8	.333
Guy Lamonde	24	8	.333
I. Morrissette	24	8	.333
Denis Guimond	24	7	.291
Alf. Martin	24	7	.291
Den. Lemieux	18	4	.222
M. Laverdière	15	3	.200
D. Blanchet	6	1	.166
C. Jacques	18	1	.060
J.-L. Taschereau	18	1	.060

Doubles:

M. Dumas & A. Lavallée	12	10	.833
R. Côté & P.E. Martin	6	5	.833
E. Leclerc & P.E. Talbot	11	8	.727
C. Dumas & M. Rousseau	12	7	.583
A. Fortin & G. Lamonde	4	3	.750
Montmagny, 11 nov. 1960.			

Moyenne chez les femmes au programme du 8 novembre

	PJ	PG	Moy.
Louise Brie	84	56	.666
Denise Mercier	84	54	.642
Margot Fortier	84	52	.619
Chris. Fournier	84	40	.476

(Suite à la page 12)

## CONNAITRE LA BIBLE



Les Editions Desclée de Brouwer ont procédé récemment au lancement des deux premiers volumes de leur nouvelle collection "Connaître la Bible". Ces deux volumes portent respectivement les titres de "Isaïe" et "Jérémie". Destinée au grand public cette collection comprendra une quarantaine de titres. Monseigneur Ernest Lemieux, curé de Beauport, présidait officiellement ce lancement.

Sur cette photo, de gauche à droite: M. Dimitri Kasan, gérant général des Editions Marabout, M. l'abbé Gaston Bilodeau, vicaire à la paroisse Notre-Dame du Chemin, M. Paul Mencil, agent général au Canada pour les Editions Desclée de Brouwer, M. Ralph Hodgson, des Presses Universitaires Laval et M. Paul Saint-Cyr, de la Librairie Garneau.

## L'Art culinaire

**Confitures de poires aux carottes.**  
— Après les avoir pelées, coupez en quartiers des poires de moyenne grosseur; joignez un tiers de leur poids en carottes d'espèces sucrée qu'après avoir bien épluchées vous coupez en bâtonnets. Ajoutez moitié poids de sucre si les carottes et les poires sont plutôt sucrées, si elles ne le sont pas mettez  $\frac{3}{4}$  du poids, versez 2 verres d'eau et cuisez jusqu'à ce que la confiture prenne l'aspect de fruits confits. Versez dans de pots et couvrez.

Pour que les carottes donnent une bonne confiture, il n'est pas nécessaire de les mêler à un fruit quelconque. Bien préparées elles font une confiture se rapprochant de celles d'oranges.

**Confitures de tomates**

Choisissez bien mûres et bien saines, plongez-les deux minutes à l'eau tiède de ce qui vous permettra de les éplucher facilement

épépinez avec soin, coupez-les en morceaux et mettez-les dans la bassine avec les 3-5 de leur poids de sucre, parfumez à volonté avec un reste de citron ou de la vanille; faites cuire à feu modéré jusqu'à ce que la tomate soit très épaisse. La tomate rendant beaucoup d'eau, il est inutile d'en ajouter.

**Recette de Croquettes de Pommes**

Cette recette coûte 22 sous et peut servir 15 personnes.

8 à 10 pommes de terre  
2 cueillérées à table de crème  
1 cueillérée à table de beurre  
2 oeufs  
1 oignon  
Assaisonnement, parure et friture.

Faire cuire les pommes de terre et en faire une bonne purée. Laisser refroidir, façonner des croquettes, les passer dans du lait, puis les paner et les faire

cuire dans la grande friture.  
**Roches au Chocolat.**

Deux blancs d'oeuf,  $\frac{1}{4}$  de livre de sucre en poudre vanillé,  $\frac{1}{2}$  once de cacao,  $\frac{1}{4}$  de livre d'amandes mondées, séchées puis effilées. Battez vivement au fouet les blancs d'oeuf avec le sucre jusqu'à obtention d'un mélange ferme puis ajoutez le cacao et les amandes. Dresser alors avec la cueiller, des petits tas sur une plaque beurrée et cuisez à four doux.

## Les raisons...

(suite de la page 11)

impiétés la plus détestable.

6—La religion c'est la philanthropie. Je ne vis que pour faire du bien à mes semblables.

R.—C'est très beau de passer votre vie à faire du bien autour de vous, mais ce n'est là que la moitié de la loi. Jésus-Christ nous a donné sans doute ce grand commandement: "Tu aimeras ton prochain comme toi-même", mais c'est justement après avoir dit: "Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton coeur". "En ces deux commandements, a conclu Jésus-Christ, consiste toute la loi".

Comment donc votre religion pourra-t-elle être bonne, puisque vous supprimez la moitié de la loi, celle qui sert de principe et de fondement à l'autre? Si vous voulez avoir de la religion, observez la loi toute entière.

Il importe d'ailleurs de remarquer que cette amour du prochain, qu'on appelle philanthropie, n'est pas l'amour surnaturel, demandé par le bon Dieu. C'est un amour tout humain, inspiré par la sensibilité naturelle et fondé sur l'amour-propre; il ne saurait être religieux, ni mériter une récompense après cette vie. La vraie charité, la charité chrétienne est celle qui s'exerce en vue de Dieu, pour l'amour de Dieu.

Conclons qu'il faut se défier grandement de tous ces beaux systèmes de philanthropie d'humanité, de fraternité. Tout cela est vain et stérile sans la religion.

## MISS ARGONAUT



Barbara Leitch, 19 ans, institutrice de Port Credit, Ont., portera les couleurs des Argonauts à Vancouver le 26 novembre lors de la joute pour la coupe Grey.

Barbara a prédit que son équipe ramènera à Toronto la coupe Grey qu'ils n'ont pu regagner depuis huit ans.

## LES SPORTS

# Au Canada et ailleurs

avec Ubald Savard

**PAUL PENDER RENCONTRERA TERRY DOWNES**

Paul Pender défendra son titre de champion mondial Mi-Moyens le 21 janvier prochain alors qu'il rencontrera Terry Downe à l'aréna de Boston. C'est Sam Silverman qui a annoncé la nouvelle. Pender défendra son titre pour la deuxième fois. Il avait disposé de Sugar Ray Robinson le 10 juin dernier, après lui avoir enlevé le titre le 20 janvier de la même année. Downe est le champion Britannique des Mi-Moyens.

**COUPE DU CANADA DISPUTÉE A PORTO-RICO**

Frank Page, président de l'Association Internationale de Golf, a déclaré que la neuvième classique annuelle de la coupe du Canada se déroulera au club de golf Dorado Beach, à Dorado, Porto-Rico, du premier au 4 juin 1961.

Deux golfeurs professionnels de chaque pays où le golf est pratiqué sont invités à participer à ces matches. En 1960, ce tournoi a eu lieu en Ecosse. Sam Snead et Arnold Palmer des Etats-Unis avaient alors remporté le trophée.

**MOORE VEUT RENCONTRER LE GAGNANT DU MATCH**

Le vétéran Archie Moore, par la voix de son gérant Jack Kearns, a fait savoir qu'il serait intéressé à rencontrer le gagnant du combat Cléroux-Chuvalo. C'est du moins ce qui ressort du télégramme reçu par le promoteur Eddie Quinn. On sait que Cléroux doit faire face à Georges Chuvalo le 23 novembre prochain. Cléroux avait enlevé le titre à Chuvalo en août dernier.

De la même source d'information, nous apprenons que le match Cléroux-Chuvalo du 23 nov. ne sera pas télévisé.

## PLACEMENTS RECOMMANDÉS

Collège St-Paul Montréal	5½%	1 nov. 1970
Hôtel-Dieu de Sherbrooke	5½%	1 oct. 1972
Hôtel-Dieu de Chicoutimi	5½%	1 nov. 1975
Hôtel-Dieu de Montmagny	5½%	1 oct. 1970
Hôpital Général de Sorel (Soeurs Grises) hyp. gén.	6%	2 jan. 1967
MUN. Village L'Isletville	5½%	1 oct. 1970
Ville de Charlesbourg	5½%	1 nov. 1970

Prix sur demande

Demandez notre représentant

**JACQUES GAUDREAU**

18, rue Collin, Tél.: 778w Montmagny

**L. G. Beaubien & Cie Ltée**

valeurs de placement

70, rue St-Pierre, Tél.: LA-9-1771 Québec

## L'HEURE LITTÉRAIRE ET CULTURELLE

### Le Respect

Il a été dit: "Les petits enfants marchent sur la robe de leurs parents; les grands marchent sur leur cœur". Il n'est pas nécessaire d'avoir beaucoup vécu pour toucher du doigt cette attristante réalité. Par leur manque d'égards, par leur dureté, par leurs violences, de grands ingrats, garçons et filles, empoisonnent la vie de leurs parents.

Or, souvent, presque toujours ces infortunés parents doivent s'avouer les propres artisans de leurs inconsolables douleurs. Ils voyaient bien l'âme de leurs petits enfants de mauvaises tendances mêlées aux bonnes: il fallait développer celles-ci, détruire, ou au moins, mortifier celles-là. Ils ne voulurent pas s'imposer cette peine de former leurs enfants au respect. Ils souffrent aujourd'hui pour n'avoir pas fait, dès leur très bas âge, l'éducation du respect, dans l'âme de leurs enfants. C'est une loi: on récolte d'ordinaire ce que l'on a semé. Profitons de cette redoutable leçon, mères de famille, et semons le respect.

Semer le respect dans l'âme toute fraîche de ce Nini et de cette Ninette de trois, quatre ou cinq ans, c'est y déposer un double élément d'amour et de crainte. Faire l'éducation du respect, c'est donc, par une juste mesure de douceur et de fermeté, établir et maintenir dans le cœur de Nini cet équilibre d'amour et de crainte: l'amour, par votre sollicitude, votre tendresse, vos indulgences, vos pardons; la crainte, par l'appel constant à l'autorité divine que vous partagez et par votre inflexibilité à poursuivre l'accomplissement du devoir. Cette mère qui déplore aujourd'hui l'ingratitude et la cruauté de son fils, n'a pas gardé cet équilibre de douceur et de fermeté qui eût établi nécessairement, dans l'âme de son enfant, un équilibre correspondant de crainte et d'amour.

Ou bien, elle a trop dodiné ce trop charmant poupon, et elle l'a gâté en fantaisie; ou bien, elle aura tué, en le rudoyant trop, sa puissance d'aimer, et elle en aura fait un révolté. Il eût fallu que, dès le ber, ce petit apprit à aimer la mère indulgente et douce, mais aussi à craindre la maîtresse et la reine de céans. Peu à peu un amour vraiment réfléchi, vraiment humain, peu à peu une crainte non servile et basse, mais vraiment filiale, se fussent partagé ce petit cœur. Et c'eût été le respect, le respect méritoire, planté et divinement développé par la bénédiction de Dieu. C'eût été le commandement de Dieu à la lettre: "Père et mère honoreras".

Mais qu'il faut, qu'il faut de prières, d'inlassable patience, d'industries, de souplesse, de douceur et de fermeté, pour former au respect!

Et d'abord, pour exiger le respect d'un enfant, il faut s'appliquer à le mériter. Donc, bannir, devant Nini et Ninette, gestes, saillies, attitudes qui pourraient lui faire penser que vous êtes moins que des saintes, défendre le tutoiement, écraser ces tentatives de singeries, de grimaces qui vous ridiculisent, ces commencements de bouderies, ces murmures, ces répliques, ces tons cassants qui exigent comme un butin de guerre, gâteaux, bonbons, jouets. Mais surtout, parler au cœur de Nini. Y établir une indéracinable emprise par votre constante dignité, gouvernant sous le regard de Dieu, sans cris ni tapage, ce petit monde qui gravite autour de vous.

La politesse, le bon goût, le bon ton, l'amabilité pourront s'épanouir en vos fils, de si modeste condition qu'ils soient. Cette politesse, toute simple, vaudra mieux que cette élégance formaliste que n'est souvent qu'un vernis sur une nature brutalement paienne. Les Soeurs, à l'externat, les Frères, à l'école du quartier, seront heureux de constater cette bonne portance, reçue par vos fils dès le foyer; et leur tâche en sera singulièrement facilitée.

Mères de famille, modelez jour par jour dans ces âmes à consistance de cire, un caractère digne et chrétien. Vous voulez un arbre beau, fort, élancé et qui vous couvre d'ombre tutélaire plus tard: cultivez avec soin l'abrisseau jeune et tendre. Habités au respect, dès leur tendre enfance, vos fils ne manqueront pas au respect, quand ils seront grands. "Ils ne marcheront pas sur votre cœur". L'honorabilité de leur vie couronnera vos cheveux blancs comme la gratitude de leur cœur réjouira votre vieux cœur. Ils prolongeront après eux cette tradition du respect. Et vous connaîtrez de charmants petits-fils qu'ils vous fera plaisir de caresser et de bénir. Et dans ces jolis sourires et dans ces claires prunelles, heureuses aieules, vous lirez alors quelque chose de votre bonté.

X. X. X.

Voilà le nouveau

## PANORAMA CHRÉTIEN

Sous le prestigieux format des plus modernes magazines, il devient le grand mensuel de la presse catholique française.

Si vous voulez prendre conscience des grands problèmes du moment par une confrontation loyale d'opinions diverses, pré-



sentées dans des reportages colorés, vivants, populaires, nous ne saurions vous recommander mieux que "PANORAMA chrétien".

Face aux petites et grandes choses de notre vie de chaque jour, il nous fait découvrir la réalité du christianisme.

Sur tous les événements, selon une juste hiérarchie des valeurs, il informe. Aux parents, il donne réponse à leurs préoccupations familiales et pédagogiques. A tous, par ses chroniques nombreuses et variées, "PANORAMA" apporte la détente et

une provision mensuelle de bonne humeur.

L'équipe jeune et dynamique qui nous offre cet enrichissement culturel est animée par la grande famille de l'Union des Oeuvres de France qui rayonne déjà au Canada par "Coeurs Vaillants", "Ames Vaillantes", "Perlin-Pinpin", "Fripounet", "Éducatrices Paroissiales" et la revue "Union" qui est au service du clergé paroissial.

Simple comme bonjour pour vous abonner à PANORAMA chrétien: adressez \$4.50 à l'agence d'abonnement PERIODICA 5090 avenue Papineau, Montréal 34. Spécimen sur demande accompagnée de vingt cents en timbres. Vous recevrez là une magnifique revue que vous recommanderez et même prêterez avec plaisir à vos parents et amis.

## In Memoriam

"SUR LA TOMBE DE MON PÈRE".

Passant, arrête-toi, murmure une prière  
Sur ce tertre funèbre ou repose mon père.  
Cet ancien que la Mort vient de mettre au tombeau  
Était chargé d'hivers, de vertus de travaux.  
Durant tout près d'un siècle, il a, simple et superbe,  
Penché son front suant sur les parfums de l'herbe,  
Il laisse en héritage à ses enfants soumis,  
Le fruit de ses travaux et des biens affermis.  
D'exemple de vertus, ce vaillant de la race,  
Parsema son chemin de jalons efficaces.  
Au sommet de nos monts, défiant les autans,  
L'érable dans le roc a connu tous les temps;  
Radieux sous le soleil, étalant son panache,  
Sous l'ouragan brutal il luttait sans relâche;  
Ainsi le fier héros qui repose là-bas,  
Près de son vieux clocher ébranlé par le glas,  
A la bise au soleil, courbé sur la javelle  
De l'aurore au couchant comme il a du trimer...  
Sur le sol nourricier qu'il ne cessa d'aimer.  
Quand la mort à sa porte, heurta impérieuse,  
Dans le calme du soir, son âme généreuse  
D'un regard satisfait sur ces champs, vieux amis,  
Sans regrets sans remords, d'un humble cœur soumis,  
L'inéluçable appel aux divines assises  
Fut accueilli par lui, sans crainte, sans surprises.  
Tel le chêne géant, orgueil de nos forêts,  
C'est debout qu'il reçut l'inévitable arrêt.  
Muni du Pain des Forts pour l'au-delà suprême,  
Voyageur attardé, encore à ceux qu'il aime,  
Il légua à tout jamais un testament d'amour:  
"Je vous ai tous aimés. pensez à moi toujours!"  
Il avait trop aimé pour pouvoir tout nous dire,  
De son calice amer, ses enfants en délire,  
Ne lisaient qu'en son soeur ses suprêmes adieux.  
Sa lèvre était muette et son oeil radieux  
Saluait plein d'espoir l'aube libératrice  
Et qui mettait un terme à son si long supplice.  
Dès il entrevoyait des bras tendus vers lui,  
Des êtres envolés ou l'Astre toujours luit.  
Un sourire jaillit de ses lèvres mourantes  
Et son âme s'envole ou ses filles aimantes  
Ont préparé un trône auprès des chérubins  
Pour fêter leur papa en d'éternels festins!  
Dors ton dernier sommeil, vétéran de la race!  
Dors en paix, tes enfants marcheront sur la trace.  
Tu ne crains plus l'écueil, ta nacelle est au port.  
Du divin Rédempteur, du Seigneur saint et fort,  
Implore le secours afin qu'en la Patrie  
Nous nous retrouvions tous pour l'Éternelle Vie!

Alphonse Désilets

Victoriaville, le 30 octobre 1936.

## Deuxième...

(Suite de la page 6)

A 13 ans, il est admis au Conservatoire de Musique de la Province de Québec, dans la classe de Mlle Yvonne Hubert. Wilfrid Pelletier n'hésite pas à le faire jouer aux Matinées Symphoniques, le Scherzo du premier concerto de Brahms. Pendant cette première année dans la métropole, Michel suit des cours au Collège Ste-Marie.

A 14 ans, il poursuit ses études classiques au Collège St-Laurent. Durant l'hiver, Michel Dussault est durement éprouvé par la mort de son père.

A 15 ans, au cours de la saison 1958-59, il joue aux Matinées Symphoniques, la ballade Op 15 de Gabriel Fauré et est boursier des Amis de l'Art. Sa participation au film JMC lui a fait connaître le Camp Musical JMC. Il y revient chaque année pour travailler avec Frans Brouw, Victor Bouchard et Renée Morisset Vlado Perlemuter.

16 ans, en août 1959, Michel Dussault a donné son premier récital au Camp Musical JMC du Mont Orford et il entreprit en l'automne 1959 une tournée pour les Jeunesses Musicales du Canada.

A 17 ans, il a gagné le Prix Archambault 1960 et une bourse des Amis de l'Art. Il a joué avec l'orchestre sous la direction de Sylvio Lacharité au Camp Musical JMC 1960.

Nul doute que ce concert saura plaire à tous et que les membres JMC de Montmagny viendront applaudir ce jeune pianiste.

Les personnes qui n'ont pas encore leur carte, pourront se la procurer à la porte. Invitation à tous.

BOUCHERIE — EPICERIE

MARTIN BELANGER

Rue St-Ignace, Tél.: 811

à 300 pieds du Rond-Point

ouverte tous les soirs jusqu'à 9 h. et le vendredi à 10 h.

Stationnement pour 50 automobiles

# Concours de la Chambre de Commerce de Montmagny

## Du 1er novembre au 28 février



Pour chaque dollar d'achat demandez un billet "GRATUIT" du Concours de la Chambre de Commerce

**CHAQUE SAMEDI:**  
 2 prix de \$25.00  
 1 prix de \$10.00  
 1 coupon de \$10.00

**LE 28 FEVRIER:**  
 1 prix de \$1,000.00  
 5 prix de \$100.00  
 6 prix de \$50.00

Les tirages ont lieu chaque samedi, à 3.30 hres p.m. au Palais des Quilleurs, rue de la Gare

**POUR INFORMATION SUR L'ATTRIBUTION DES PRIX**  
 REAL LABERGE  
 16 rue St-Louis Tél.: 409w

Déposez les talons de vos billets, dans la boîte de la Chambre, chez votre marchand.

**GAGNANTS DE LA SEMAINE PRECEDENTE:**

\$25.00 Mme Charles Blais, Montmagny  
 \$10.00 M. Maurice Vézina, Montmagny Station

**GAGNANTS DE LA SEMAINE DERNIERE**

\$25.00 Mme Roland Nicole, RR. 1, No. D-86129 venant de Léopold Fortin.  
 \$10.00 M. Georges Fradette, rue St-Magloire, B-7412 venant de Aimé Marois  
 Coupon du Courrier - Doublé à \$20. Mme Gérard Laberge rue St-Jean-Bte.

**BILLETS NON RECLAMES:**

\$25.00 D-6061 venant de Nettoyeurs Montmagny  
 \$25.00 D-13848 venant de J. U. Beaumont.

**CE COUPON PEUT GAGNER \$10.00**  
 Doublé avec preuve d'achat

Découpez et mallez ou remettez à l'un des marchands du Concours

Nommez deux marchands

1 ..... Votre nom .....

2 ..... Adresse .....

**CE COUPON PEUT GAGNER \$10.00**

<p><b>Paul Allard 5-10-15 Inc.</b>                      M. Paul Allard, prop.                      15-17, rue St-Jean-Baptiste.                      Magasins à rayons Tél. 264</p>	<p><b>Mlle Yvonne Boulet,</b>                      58, Rue St-Ignace Tél. 153                      Epicier</p>	<p><b>La semaine prochaine</b>                      voir l'autre journal</p>	<p><b>M. Jean Lavallée</b>                      25, 31ème Avenue, Tél. 443                      Entrepreneur-électricien</p>	<p><b>Pharmacie C.-A. Bergeron</b>                      50, St-Jean-Baptiste, Tél. 333</p>
<p><b>Andy Handy, Associé.</b>                      M. Jean-Yves Lacombe prop.                      162 St-Jean-Baptiste, Tél. 1089                      Articles d'autos et de sport</p>	<p><b>M. Philippe Casault,</b>                      2, 4ième rue, Tél. 154                      Epicier</p>	<p><b>Magasin Duplan of Canada Ltd.,</b>                      4ème Avenue, Tél. 480                      Tissus à la verge</p>	<p><b>M. Wilfrid Leblanc</b>                      67, ure St-Louis, Tél. 148                      Métériaux de construction</p>	<p><b>Pharmacie Montmagny Enr</b>                      Roger Blanchet                      34, rue De le Gare, Tél. 343</p>
<p><b>Les Appareils Domestiques Enr.,</b>                      M. Philippe Giasson, prop.                      127, St-Jean-Baptiste Tél. 141                      Quincaillerie et chauffage</p>	<p><b>Chabot Auto Inc.,</b>                      M. Roger Chabot prop.                      Route Trans-Canada Tél. 612                      Vente et réparations d'autos</p>	<p><b>Léopold Fortin Enr.,</b>                      28, 3ième Avenue, Tél. 566                      Epicier-Licencié</p>	<p><b>Lemieux et Proulx Enr.</b>                      M. Léopold Lemieux, prop.                      98, St-Jean-Baptiste, Tél. 340                      Marchand général</p>	<p><b>M. Ernest Pouliot,</b>                      69, 6ième rue, Tél. 604w                      Epicier-Restaurateur</p>
<p><b>Au Bon Marché Enr.,</b>                      16, rue de la Gare Tél. 35w                      Marchandises sèches</p>	<p><b>Champlain Oil Products Ltd.</b>                      M. Michel Vézina, prop.                      Montmagny Station Tél. 1022                      Huile à Chauffage</p>	<p><b>Mme Paul Fournier</b>                      93, rue Du Dépôt, Tél. 152                      Epicier</p>	<p><b>Mme Eugène Lévesque</b>                      6, rue De la Gare, Tél. 26                      Marchandises sèches</p>	<p><b>Jos. Proulx</b>                      Rue du Peuple, Tél. 569w                      Matériaux de construction</p>
<p><b>Mme Laval Auclair</b>                      68, St-Jean-Baptiste, Tél. 20                      Confection pour dames et chapeaux</p>	<p><b>M. Bertrand Collin,</b>                      22, rue St-David, Tél. 670w                      Epicier-Licencié</p>	<p><b>M. Roch Fournier,</b>                      9, rue St-Ignace, Tél. 328                      Meubles et appareils électrique</p>	<p><b>Magasin de l'Ouvrier</b>                      M. Maurice Proulx, prop.                      25, rue St-Thomas, Tél. 1082                      Marchand de chaussures</p>	<p><b>Mme Edmond Rousseau</b>                      7, Jacques-Cartier, Tél. 483w                      Lingerie pour enfants</p>
<p><b>Aux Mille Aubaines Enr.,</b>                      110, St-Jean-Baptiste Tél. 251                      Fleuriste et 5-10-15</p>	<p><b>M. Léon Collin,</b>                      Boulevard, Tél. 600                      Epicier</p>	<p><b>Mme Roch Fréchette</b>                      9 rue Ste-Marie, Tél. 101                      Epicier - Licencié - Boucher</p>	<p><b>M. Aimé Marois, garagiste</b>                      77, St-Jean-Baptiste, Tél. 118                      Poste de service</p>	<p><b>Royaume de la Confiserie</b>                      Mme Armand Gamache, prop.                      20, rue De le Gare, Tél. 793                      Confiserie</p>
<p><b>Mlle Estelle Beaudoin,</b>                      25, St-Jean-Baptiste Tél. 1196                      Nouveautés pour Dames</p>	<p><b>Comptoir de Chaussures Enr.,</b>                      M. Réal Montminy, prop.                      30, St-Jean-Baptiste Tél. 312                      Marchand de Chaussures</p>	<p><b>M. Rodolphe Gagnon.</b>                      144, St-Jean-Baptiste                      Tél. 33 ou 591                      Boucher - Epicier - Licencié</p>	<p><b>Mercerie Chez Georges</b>                      M. Le-Georges Blouin, prop.                      42, St-Jean-Baptiste, Tél. 215                      Confection pour hommes</p>	<p><b>Salon du Meuble de Montmagny Enr.</b>                      M. Jean-Paul Léveillé, prop.                      60, rue Du Dépôt, Tél. 559w</p>
<p><b>J. U. Beaumont Enr.,</b>                      46, rue de la Gare Tél. 1278                      Epicier-Licencié</p>	<p><b>C. A. Corriveau Enr.,</b>                      M. Rosaire Corriveau, prop.                      32, rue St-Pierre Tél. 36                      Marchand Général</p>	<p><b>M. Edgar Gaudreau,</b>                      23, rue St-Ignace, Tél. 664                      Epicier et Boucher</p>	<p><b>A. &amp; E. Michon,</b>                      14, St-Jean-Baptiste, Tél. 44                      Librairie et remèdes</p>	<p><b>René Samson</b>                      200, St-Jean-Baptiste Tél. 209                      Electricien et appareils électriques</p>
<p><b>M. A. Bernatchez Enr.,</b>                      84, St-Jean-Baptiste Tél. 246                      Tissus et Nouveautés pour Dames et Enfants</p>	<p><b>Jules Corriveau Texaco Service</b>                      Route Trans-Canada Tél. 634                      Poste de Service</p>	<p><b>Gaudreau Sonoco Service</b>                      M. Paul Gaudreau, prop.                      Route Trans-Canda, Tél. 441                      Poste de Service</p>	<p><b>M. Gérard Montminy</b>                      9-11, rue St-Louis, Tél. 18                      Marchand de musique</p>	<p><b>Studio Pierre Michon</b>                      65, St-Jean-Baptiste, Tél. 378                      Photographe</p>
<p><b>Bijouterie Raymond Enr.,</b>                      M. Raymond Côté, prop.                      64, St-Jean-Baptiste Tél. 758</p>	<p><b>Patrice Corriveau</b>                      35, rue St-Pierre, Tél. 95                      Epicier - Boucher - Licencié</p>	<p><b>M. L.-G. Genest</b>                      43, rue St-Thomas Tél. 144                      Appareils électriques</p>	<p><b>Nettoyeur Montmagny Enr</b>                      M. René Létourneau, prop.                      7, 7ième rue, Tél. 595                      Nettoyeur</p>	<p><b>M. Lionel Têtu</b>                      3, rue Du Dépôt, Tél. 357                      Marchand de meubles</p>
<p><b>Henri Boucher Enr.,</b>                      27, St-Jean-Baptiste Tél. 223w                      Marchand de chaussures</p>	<p><b>J.-B. Couillard Enr.</b>                      M. Marcellin Normand, prop.                      117, rue de la Gare Tél. 731                      Confection pour Hommes Femmes et Enfants</p>	<p><b>M. Saluste Jacques,</b>                      114, rue Du Dépôt, Tél. 444                      Boucher</p>	<p><b>M. Jules Normand</b>                      7, rue Du Dépôt, Tél. 776                      Quincaillerie</p>	<p><b>M. Ubald Têtu</b>                      20, rue Du Pont, Tél. 164                      Marchand général</p>
<p><b>Louis Boulanger Enr.,</b>                      M. Roger Boulanger prop.                      Boucher                      60, St-Jean-Baptiste Tél. 208</p>	<p><b>Dubé &amp; Fils Enr.,</b>                      24, St-Jean-Baptiste, Tél. 74                      Quincaillerie ....</p>	<p><b>M. Georges Laberge</b>                      180, St-Jean-Baptiste Tél. 303                      Bijoutier</p>	<p><b>W. Paquet et Fils Enr.</b>                      M. Jules Paquet                      19, rue Du Dépôt Tél. 13                      Boucher- Epicier</p>	<p><b>M. Lionel Blais</b>                      37, rue St-Ignace, Tél. 609                      Epicier-Licencié</p>